



HILO-M2 • HILO-M4

High Low Converter

INSTALLATION MANUAL • SAFETY INFORMATION

EN

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

SK

SL

SV

CONTENTS

23 languages · read before installation and keep this manual

Wiring diagram HILO-M2	3
Wiring diagram HILO-M4	4
Product and manufacturer	5

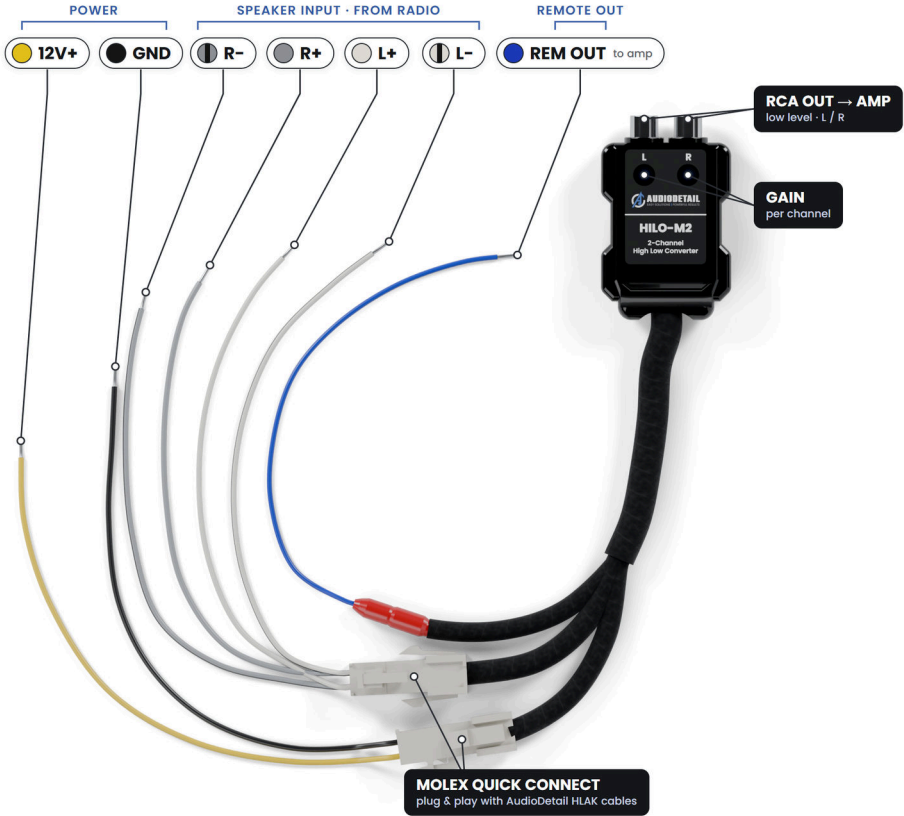
EN	English	6	IT	Italiano	30
BG	Български	8	LT	Lietuvių	32
CS	Čeština	10	LV	Latviešu	34
DA	Dansk	12	NL	Nederlands	36
DE	Deutsch	14	NO	Norsk	38
EL	Ελληνικά	16	PL	Polski	40
ES	Español	18	PT	Português	42
ET	Eesti	20	RO	Română	44
FI	Suomi	22	SK	Slovenčina	46
FR	Français	24	SL	Slovenščina	48
HR	Hrvatski	26	SV	Svenska	50
HU	Magyar	28			

Manual, wiring & support online (QR codes)	52
---	----

HILO-M2

2-Channel High Low Converter · Wiring

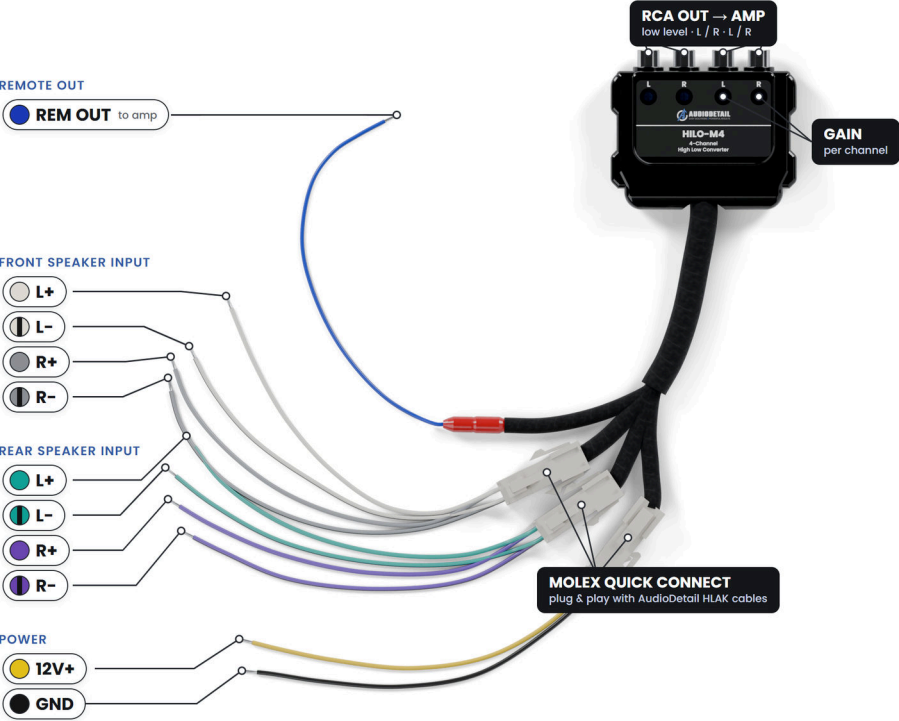
○ + solid colour ⊖ - black stripe Auto turn-on: REM OUT gives +12V when an audio signal is detected



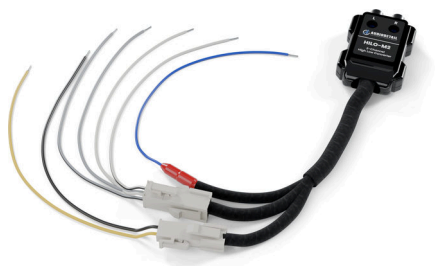
HILO-M4

4-Channel High Low Converter · [Wiring](#)

○ + solid colour ◐ - black stripe Auto turn-on: REM OUT gives +12V when an audio signal is detected



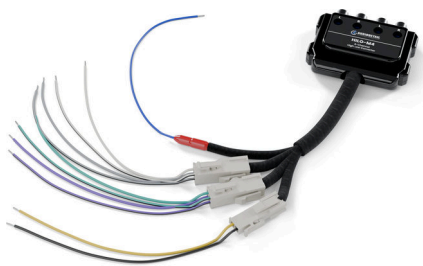
PRODUCT AND MANUFACTURER



HILO-M2

Model: AD-HILO-M2

2-Channel High Low Converter



HILO-M4

Model: AD-HILO-M4

4-Channel High Low Converter

Manufacturer: LEUPEN Group B.V., Tocht 18, 1713 GP Obdam, The Netherlands
audiodetail.eu/contact

UK Importer: LEUPEN GROUP LTD, 124-128 City Road, London EC1V 2NX, United Kingdom
Made in China



Disposal: see the instructions in your language (pages 6–51).

Installation and safety

The HILO-M2 (2 channels) and HILO-M4 (4 channels) convert the speaker signal of a car radio without RCA outputs into an RCA signal for an amplifier or active subwoofer. Read this guide before installation and keep it.

Installation

- 1 Switch off the ignition. Choose a dry place behind the radio or dashboard, away from heat sources and moving parts.
- 2 Speaker input: plug the 4-pin connector of the HILO into an AudioDetail HLAk adapter cable for your vehicle (plug and play, no cutting). Without HLAk: connect the wired counter-connector to the speaker outputs of the radio as shown in the wiring diagram. HILO-M4: do this for both 4-pin connectors (front and rear). Observe + and -, and never connect speaker wires to ground.
- 3 Power: connect yellow (12V+) to a fused 12 V supply and black (GND) to a clean ground point on the vehicle body. Then plug the 2-pin connector into the HILO.
- 4 Connect the RCA outputs to the inputs of the amplifier (HILO-M4: front and rear) and the blue wire (REM OUT) to the remote input of the amplifier.
- 5 Fix the HILO and the cables so that nothing can rattle or come loose.

Setting the gain

- 1 Turn the gain of the amplifier down low (not fully off) and set the tone controls of the radio to neutral.
- 2 Play music and set the radio to about three quarters of its maximum volume.
- 3 With a small screwdriver, turn the gain control of each channel on the HILO (through the holes in the label) until the sound just starts to distort, then turn it back slightly.
- 4 Now set the gain of the amplifier.

Auto turn-on

As soon as the HILO detects an audio signal, the blue wire (REM OUT) supplies +12 V and switches the amplifier on. When the signal stops, the amplifier is switched off again.

Troubleshooting

Amplifier does not switch on

Check 12V+, ground and the blue wire. The auto turn-on reacts to an audio signal: play music with the volume turned up.

No sound on one channel

Check the connectors and the speaker wiring (+ and -).

Hum or noise

Ground the HILO and the amplifier at a good ground point and route the RCA cables away from power cables.

Distortion

Turn the gain control on the HILO down a little.

Specifications

Channels	HILO-M2: 2 · HILO-M4: 4 (front and rear)
Input	speaker signal (high level), 4-pin MOLEX connector (HILO-M4: 2x)
Output	RCA (low level), max. 10 V, gain adjustable per channel
Maximum input power	80 W per channel
Auto turn-on	REM OUT +12 V (blue wire)

Power supply	12 V vehicle electrical system, 2-pin MOLEX connector
Dimensions HILO-M2	60.5 × 38.5 × 15.9 mm (including RCA)

In the box

- HILO converter with 12 V remote output (blue wire)
- Wired MOLEX counter-connector for the speaker input (L+, L-, R+, R-); HILO-M4: two (front and rear)
- Wired MOLEX counter-connector for the power supply (12V+ and ground)

Safety information

- 1 Switch off the ignition before installation. Disconnect the battery if the vehicle manufacturer recommends it.
- 2 We recommend installation by a qualified car audio installer.
- 3 Do not obstruct or damage airbags, seat belts or other safety-related parts.
- 4 Do not pinch cables or route them along sharp edges or moving parts.
- 5 Only for vehicles with a 12 V electrical system and negative ground.
- 6 Do not install or adjust the system while driving.
- 7 Keep the volume low enough to hear traffic and emergency vehicles. Prolonged high volume can damage your hearing.
- 8 Do not expose the converter to water or moisture.
- 9 Keep small parts and packaging away from children.



DISPOSAL

Do not dispose of this product with household waste (crossed-out bin). Hand it in separately at a collection point for electrical and electronic equipment; your municipality or retailer can tell you where. This allows recycling and protects health and the environment from hazardous substances.

Монтаж и безопасност

HILO-M2 (2 канала) и HILO-M4 (4 канала) преобразуват сигнала за говорителите от автомобилно радио без RCA изходи в RCA сигнал за усилвател или активен субуфер. Прочетете това ръководство преди монтажа и го запазете.

Монтаж

- 1 Изключете запалването. Изберете сухо място зад радиото или таблото, далеч от източници на топлина и движещи се части.
- 2 Вход за говорители: включете 4-пиновия конектор на HILO в адаптерен кабел AudioDetail HIAK за вашия автомобил (plug and play, без рязане на кабели). Без HIAK: свържете ответния конектор с кабели към изходите за говорители на радиото, както е показано на схемата на свързване. HILO-M4: направете това и за двата 4-пинови конектора (предни и задни). Спазвайте + и – и никога не свързвайте проводниците на говорителите към маса.
- 3 Захранване: свържете жълтия проводник (12V+) към захранване 12 V, защитено с предпазител, а черния (GND) – към чиста точка на маса по каросерията. След това включете 2-пиновия конектор в HILO.
- 4 Свържете RCA изходите към входовете на усилвателя (HILO-M4: предни и задни), а синия проводник (REM OUT) – към remote входа на усилвателя.
- 5 Закрепете HILO и кабелите така, че нищо да не може да трака или да се разхлаби.

Настройка на усилването (gain)

- 1 Поставете регулатора gain на усилвателя в ниско положение (не докрай на минимум), а регулаторите на тона на радиото – в неутрално положение.

- 2 Пуснете музика и увеличете звука на радиото до около три четвърти от максималната сила.
- 3 С малка отвертка завъртете регулатора gain на всеки канал на HILO (през отворите в етикета), докато звукът едва започне да се изкривява, след това го върнете леко назад.
- 4 Сега настройте усилването (gain) на усилвателя.

Автоматично включване

Щом HILO открие аудиосигнал, синият проводник (REM OUT) подава +12 V и включва усилвателя. Когато сигналът спре, усилвателят се изключва отново.

Отстраняване на неизправности

Усилвателят не се включва

Проверете 12V+, масата и синия проводник. Автоматичното включване реагира на аудиосигнал: пуснете музика с усилен звук.

Няма звук в един канал

Проверете конекторите и свързването на говорителите (+ и –).

Бръмчене или шум

Свържете HILO и усилвателя към добра точка на маса и прокарайте RCA кабелите далеч от захранващите кабели.

Изкривяване

Намалете леко регулатора gain на HILO.

Технически характеристики

Канали	HILO-M2: 2 · HILO-M4: 4 (предни и задни)
Вход	сигнал за говорители (high level), 4-пинов конектор MOLEX (HILO-M4: 2×)
Изход	RCA (low level), макс. 10 V, gain с отделна настройка за всеки канал
Максимална входна мощност	80 W на канал
Автоматично включване	REM OUT +12 V (син проводник)
Захранване	бордова мрежа 12 V, 2-пинов конектор MOLEX
Размери на HILO-M2	60,5 × 38,5 × 15,9 mm (включително RCA)

Съдържание на опаковката

- Преобразувател HILO с remote изход 12 V (син проводник)
- Ответен конектор MOLEX с кабели за входа за говорители (L+, L-, R+, R-); HILO-M4: два (предни и задни)
- Ответен конектор MOLEX с кабели за захранването (12V+ и маса)

Информация за безопасност

- 1 Изключете запалването преди монтажа. Разкачете акумулатора, ако производителят на автомобила го препоръчва.
- 2 Препоръчваме монтажът да се извърши от квалифициран специалист по автомобилни аудиосистеми.
- 3 Не блокирайте и не повреждайте въздушните възглавници, предпазните колани и други части, свързани с безопасността.

- 4 Не прищипвайте кабелите и не ги прокарвайте покрай остри ръбове или движещи се части.
- 5 Само за автомобили с бордова мрежа 12 V и минус на маса.
- 6 Не монтирайте и не настройвайте системата по време на шофиране.
- 7 Поддържайте силата на звука достатъчно ниска, за да чувате уличното движение и автомобилите на спешните служби. Продължителното слушане при висока сила на звука може да увреди слуха ви.
- 8 Не излагайте преобразувателя на вода или влага.
- 9 Пазете малките части и опаковката далеч от деца.



ИЗХВЪРЛЯНЕ

Не изхвърляйте този продукт заедно с битовите отпадъци (зачеркнат контейнер). Предайте го разделно в пункт за събиране на електрическо и електронно оборудване; вашата община или търговецът ще ви кажат къде. Това позволява рециклиране и предпазва здравето и околната среда от опасни вещества.

Montáž a bezpečnost

HILO-M2 (2 kanály) a HILO-M4 (4 kanály) převádějí reproduktorový signál autorádia bez výstupů RCA na signál RCA pro zesilovač nebo aktivní subwoofer. Před montáží si tento návod přečtěte a uschovejte jej.

Montáž

- 1 Vypněte zapalování. Zvolte suché místo za rádiem nebo palubní deskou, mimo dosah zdrojů tepla a pohyblivých částí.
- 2 Reproduktorový vstup: zapojte 4pinový konektor převodníku HILO do adaptérového kabelu AudioDetail HLAKE pro vaše vozidlo (plug and play, bez stříhání). Bez HLAKE: připojte protikonektor s vodiči k reproduktorovým výstupům rádia podle schématu zapojení. HILO-M4: proveďte to pro oba 4pinové konektory (přední a zadní). Dbejte na + a – a reproduktorové vodiče nikdy nepřipojujte na kostru.
- 3 Napájení: žlutý vodič (12V+) připojte k napájení 12 V jištěnému pojistkou a černý (GND) k čistému kostřicímu bodu na karoserii. Poté zapojte 2pinový konektor do převodníku HILO.
- 4 Výstupy RCA připojte ke vstupům zesilovače (HILO-M4: přední a zadní) a modrý vodič (REM OUT) ke vstupu remote zesilovače.
- 5 Převodník HILO a kabely upevněte tak, aby nic nemohlo drnčet ani se uvolnit.

Nastavení zesílení (gain)

- 1 Regulátor gain zesilovače stáhněte nížko (ne úplně na nulu) a tónové korekce rádia nastavte do neutrální polohy.
- 2 Pusťte hudbu a nastavte rádio přibližně na tři čtvrtiny maximální hlasitosti.

- 3 Malým šroubovákem otáčejte regulátorem gain každého kanálu na převodníku HILO (skrz otvory ve štítku), dokud se neobjeví první zkreslení zvuku, a pak jím mírně otočte zpět.
- 4 Nyní nastavte gain zesilovače.

Automatické zapínání

Jakmile HILO rozpozná zvukový signál, modrý vodič (REM OUT) dodá +12 V a zapne zesilovač. Když signál skončí, zesilovač se opět vypne.

Řešení problémů

Zesilovač se nezapne

Zkontrolujte 12V+, kostru a modrý vodič. Automatické zapínání reaguje na zvukový signál: pusťte hudbu se zvýšenou hlasitostí.

Jeden kanál nehraje

Zkontrolujte konektory a zapojení reproduktorů (+ a –).

Brum nebo šum

Ukostřete převodník HILO a zesilovač v dobrém kostřicím bodě a kabely RCA veděte mimo napájecí kabely.

Zkreslení

Regulátor gain na převodníku HILO mírně stáhněte.

Technické údaje

Kanály	HILO-M2: 2 · HILO-M4: 4 (přední a zadní)
Vstup	reproduktorový signál (high level), 4pinový konektor MOLEX (HILO-M4: 2×)

Výstup	RCA (low level), max. 10 V, gain nastavitelný pro každý kanál zvlášť
Maximální vstupní výkon	80 W na kanál
Automatické zapínání	REM OUT +12 V (modrý vodič)
Napájení	palubní síť vozidla 12 V, 2pinový konektor MOLEX
Rozměry HILO-M2	60,5 × 38,5 × 15,9 mm (včetně RCA)

Obsah balení

- Převodník HILO s výstupem remote 12 V (modrý vodič)
- Protikonektor MOLEX s vodiči pro reproduktorový vstup (L+, L-, R+, R-); HILO-M4: dva (přední a zadní)
- Protikonektor MOLEX s vodiči pro napájení (12V+ a kostra)

Bezpečnostní informace

- 1 Před montáží vypněte zapalování. Pokud to výrobce vozidla doporučuje, odpojte akumulátor.
- 2 Doporučujeme svěřit montáž kvalifikovanému odborníkovi na autoaudio.
- 3 Nebraňte funkci airbagů, bezpečnostních pásů ani jiných bezpečnostních prvků a nepoškozujte je.
- 4 Kabely nepřiskřípněte a nevedte je přes ostré hrany ani kolem pohyblivých částí.
- 5 Pouze pro vozidla s palubní sítí 12 V a záporným pólem na kostře.
- 6 Systém nemontujte ani nenastavujte za jízdy.

- 7 Nastavte hlasitost tak nízko, abyste slyšeli provoz a vozidla záchranných složek. Dlouhodobý poslech při vysoké hlasitosti může poškodit sluch.
- 8 Nevystavujte převodník vodě ani vlhkosti.
- 9 Drobné díly a obal uchovávejte mimo dosah dětí.



LIKVIDACE

Tento výrobek nevyhazujte do směsného odpadu (přeškrtnutá popelnice). Odevzdejte jej odděleně na sběrném místě pro elektrická a elektronická zařízení; kde je, vám řekne obec nebo prodejce. Umožníte tím recyklaci a ochráníte zdraví a životní prostředí před nebezpečnými látkami.

Montering og sikkerhed

HILO-M2 (2 kanaler) og HILO-M4 (4 kanaler) omdanner højttalersignalet fra en bilradio uden RCA-udgange til et RCA-signal til en forstærker eller aktiv subwoofer. Læs denne vejledning før monteringen, og gem den.

Montering

- 1 Slå tændingen fra. Vælg et tørt sted bag radioen eller instrumentbrættet, væk fra varmekilder og bevægelige dele.
- 2 Højttalerindgang: sæt det 4-polede stik fra HILO i et AudioDetail HLAk-adapterkabel til din bil (plug and play, uden at klippe). Uden HLAk: tilslut modstikket med ledninger til radioens højttalerudgange som vist i ledningsdiagrammet. HILO-M4: gør dette for begge 4-polede stik (fortil og bagtil). Vær opmærksom på + og -, og tilslut aldrig højttalerledninger til stel.
- 3 Strøm: tilslut gul (12V+) til en sikret 12 V-forsyning og sort (GND) til et rent stelpunkt på karrosseriet. Sæt derefter det 2-polede stik i HILO.
- 4 Tilslut RCA-udgangene til forstærkerens indgange (HILO-M4: fortil og bagtil) og den blå ledning (REM OUT) til forstærkerens remote-indgang.
- 5 Fastgør HILO og kablerne, så intet kan rasle eller løsne sig.

Indstilling af gain

- 1 Skru ned for forstærkerens gain til et lavt niveau (ikke helt i bund), og sæt radioens tonekontroller i neutral stilling.
- 2 Afspil musik, og indstil radioen til omkring tre fjerdedele af den maksimale lydstyrke.

- 3 Drej med en lille skruetrækker gain-regulatoren for hver kanal på HILO (gennem hullerne i mærkaten), indtil lyden lige netop begynder at forvrænge, og drej derefter en anelse tilbage.
- 4 Indstil nu forstærkerens gain.

Automatisk indkobling

Så snart HILO registrerer et lydsignal, leverer den blå ledning (REM OUT) +12 V og tænder forstærkeren. Når signalet ophører, slukkes forstærkeren igen.

Fejlfinding

Forstærkeren tænder ikke

Kontrollér 12V+, stel og den blå ledning. Den automatiske indkobling reagerer på et lydsignal: afspil musik med lydstyrken skruet op.

Ingen lyd på én kanal

Kontrollér stikkene og højttalerledningerne (+ og -).

Brum eller støj

Forbind HILO og forstærkeren til et godt stelpunkt, og før RCA-kablerne væk fra strømkabler.

Forvrængning

Skru lidt ned for gain-regulatoren på HILO.

Specifikationer

Kanaler	HILO-M2: 2 · HILO-M4: 4 (fortil og bagtil)
Indgang	højttalersignal (high level), 4-polet MOLEX-stik (HILO-M4: 2×)

Udgang	RCA (low level), maks. 10 V, gain kan justeres pr. kanal
Maksimal indgangseffekt	80 W pr. kanal
Automatisk indkobling	REM OUT +12 V (blå ledning)
Strømforsyning	køretøjets 12 V-elsystem, 2-polet MOLEX-stik
Mål HILO-M2	60,5 × 38,5 × 15,9 mm (inklusive RCA)

I æsken

- HILO-konverter med 12 V remote-udgang (blå ledning)
- MOLEX-modstik med ledninger til højttalerindgangen (L+, L-, R+, R-); HILO-M4: to (fortil og bagtil)
- MOLEX-modstik med ledninger til strømforsyningen (12V+ og stel)

Sikkerhedsoplysninger

- 1 Slå tændingen fra før montering. Frakobl batteriet, hvis bilfabrikanten anbefaler det.
- 2 Vi anbefaler, at monteringen udføres af en kvalificeret bilstereoinstallatør.
- 3 Bloker eller beskadig ikke airbags, sikkerhedsseler eller andre sikkerhedsrelaterede dele.
- 4 Klem ikke kabler, og før dem ikke langs skarpe kanter eller bevægelige dele.
- 5 Kun til køretøjer med 12 V-elsystem og minus til stel.
- 6 Monter eller juster ikke systemet under kørsel.
- 7 Hold lydstyrken så lav, at du kan høre trafikken og udrykningskøretøjer. Langvarig høj lydstyrke kan skade din hørelse.
- 8 Udsæt ikke konverteren for vand eller fugt.

- 9 Hold små dele og emballage væk fra børn.



BORTSKAFFELSE

Bortskaf ikke dette produkt sammen med husholdningsaffald (overstreget affaldsspand). Aflever det separat på et indsamlingssted for elektrisk og elektronisk udstyr; din kommune eller forhandler kan fortælle dig hvor. Det muliggør genanvendelse og beskytter sundhed og miljø mod farlige stoffer.

Einbau und Sicherheit

Der HILO-M2 (2 Kanäle) und der HILO-M4 (4 Kanäle) wandeln das Lautsprecher-Signal eines Autoradios ohne RCA-Ausgänge (Cinch) in ein RCA-Signal für einen Verstärker oder aktiven Subwoofer um. Diese Anleitung vor dem Einbau lesen und aufbewahren.

Einbau

- 1 Die Zündung ausschalten. Einen trockenen Einbauort hinter dem Radio oder dem Armaturenbrett wählen, entfernt von Wärmequellen und beweglichen Teilen.
- 2 Lautsprechereingang: Den 4-poligen Stecker des HILO in ein AudioDetail HLAK-Adapterkabel für Ihr Fahrzeug stecken (Plug and Play, ohne Kabel durchzuschneiden). Ohne HLAK: Den vorverdrahteten Gegenstecker gemäß Anschlussplan an die Lautsprecher-Ausgänge des Radios anschließen. HILO-M4: Dies für beide 4-poligen Stecker durchführen (vorne und hinten). Auf + und – achten und Lautsprecherkabel niemals mit Masse verbinden.
- 3 Stromversorgung: Gelb (12V+) an eine abgesicherte Spannungsversorgung mit 12 V und Schwarz (GND) an einen sauberen Massepunkt an der Karosserie anschließen. Danach den 2-poligen Stecker in den HILO stecken.
- 4 Die RCA-Ausgänge mit den Eingängen des Verstärkers verbinden (HILO-M4: vorne und hinten) und das blaue Kabel (REM OUT) mit dem Remote-Eingang des Verstärkers.
- 5 Den HILO und die Kabel so befestigen, dass nichts klappern oder sich lösen kann.

Gain einstellen

- 1 Den Gain des Verstärkers niedrig einstellen (nicht ganz zurückdrehen) und die Klangregelung des Radios auf neutral stellen.

- 2 Musik abspielen und das Radio auf etwa drei Viertel der maximalen Lautstärke stellen.
- 3 Mit einem kleinen Schraubendreher den Gain-Regler jedes Kanals am HILO (durch die Löcher im Aufkleber) drehen, bis der Klang gerade zu verzerrten beginnt, und dann leicht zurückdrehen.
- 4 Jetzt den Gain des Verstärkers einstellen.

Automatisches Einschalten

Sobald der HILO ein Audiosignal erkennt, liefert das blaue Kabel (REM OUT) +12 V und schaltet den Verstärker ein. Endet das Signal, wird der Verstärker wieder ausgeschaltet.

Fehlerbehebung

Verstärker schaltet nicht ein

12V+, Masse und das blaue Kabel prüfen. Das automatische Einschalten reagiert auf ein Audiosignal: Musik mit aufgedrehter Lautstärke abspielen.

Kein Ton auf einem Kanal

Die Stecker und die Lautsprecherverkabelung (+ und –) prüfen.

Brummen oder Rauschen

Den HILO und den Verstärker an einem guten Massepunkt erden und die RCA-Kabel entfernt von Stromkabeln verlegen.

Verzerrungen

Den Gain-Regler am HILO etwas zurückdrehen.

Technische Daten

Kanäle	HILO-M2: 2 · HILO-M4: 4 (vorne und hinten)
Eingang	Lautsprechersignal (high level), 4-poliger MOLEX-Stecker (HILO-M4: 2x)
Ausgang	RCA (low level), max. 10 V, Gain pro Kanal einstellbar
Maximale Eingangsleistung	80 W pro Kanal
Automatisches Einschalten	REM OUT +12 V (blaues Kabel)
Stromversorgung	Bordnetz 12 V, 2-poliger MOLEX-Stecker
Abmessungen HILO-M2	60,5 × 38,5 × 15,9 mm (einschließlich RCA)

Lieferumfang

- HILO-Konverter mit Remote-Ausgang 12 V (blaues Kabel)
- MOLEX-Gegenstecker mit Kabeln für den Lautsprechereingang (L+, L-, R+, R-); HILO-M4: zwei (vorne und hinten)
- MOLEX-Gegenstecker mit Kabeln für die Stromversorgung (12V+ und Masse)

Sicherheitshinweise

- 1 Vor dem Einbau die Zündung ausschalten. Die Batterie abklemmen, wenn der Fahrzeughersteller dies empfiehlt.
- 2 Wir empfehlen den Einbau durch einen qualifizierten Car-Audio-Fachbetrieb.
- 3 Airbags, Sicherheitsgurte und andere sicherheitsrelevante Teile nicht behindern oder beschädigen.
- 4 Kabel nicht einklemmen und nicht an scharfen Kanten oder beweglichen Teilen entlang verlegen.

- 5 Nur für Fahrzeuge mit einer Bordnetzspannung von 12 V und Minus an Masse.
- 6 Das System nicht während der Fahrt einbauen oder einstellen.
- 7 Die Lautstärke so niedrig halten, dass Verkehr und Einsatzfahrzeuge hörbar bleiben. Dauerhaft hohe Lautstärke kann das Gehör schädigen.
- 8 Den Konverter nicht Wasser oder Feuchtigkeit aussetzen.
- 9 Kleinteile und Verpackung von Kindern fernhalten.



ENTSORGUNG

Dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgen (durchgestrichene Mülltonne). Getrennt bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte abgeben; Ihre Gemeinde oder Ihr Händler sagt Ihnen, wo. So wird Recycling ermöglicht, und Gesundheit und Umwelt werden vor gefährlichen Stoffen geschützt.

Εγκατάσταση και ασφάλεια

Τα HILO-M2 (2 κανάλια) και HILO-M4 (4 κανάλια) μετατρέπουν το σήμα ηχείων ενός ραδιοφώνου αυτοκινήτου χωρίς εξόδους RCA σε σήμα RCA για ενισχυτή ή ενεργό subwoofer. Διαβάστε αυτές τις οδηγίες πριν από την εγκατάσταση και φυλάξτε τις.

Εγκατάσταση

- 1 Κλείστε την ανάφλεξη. Επιλέξτε ένα στεγνό σημείο πίσω από το ραδιοφώνον ή το ταμπλό, μακριά από πηγές θερμότητας και κινούμενα μέρη.
- 2 Είσοδος ηχείων: συνδέστε το βύσμα 4 ακίδων του HILO σε ένα καλώδιο προσαρμογής AudioDetail HLAK για το όχημά σας (plug and play, χωρίς κόψιμο καλωδίων). Χωρίς HLAK: συνδέστε το αντίστοιχο βύσμα με καλώδια στις εξόδους ηχείων του ραδιοφώνου, όπως φαίνεται στο διάγραμμα συνδεσμολογίας. HILO-M4: κάντε το ίδιο και για τα δύο βύσματα 4 ακίδων (εμπρός και πίσω). Προσέξτε τα + και - και μη συνδέετε ποτέ καλώδια ηχείων στη γείωση.
- 3 Τροφοδοσία: συνδέστε το κίτρινο (12V+) σε τροφοδοσία 12 V με ασφάλεια και το μαύρο (GND) σε ένα καθαρό σημείο γείωσης στο αμάξωμα. Έπειτα συνδέστε το βύσμα 2 ακίδων στο HILO.
- 4 Συνδέστε τις εξόδους RCA στις εισόδους του ενισχυτή (HILO-M4: εμπρός και πίσω) και το μπλε καλώδιο (REM OUT) στην είσοδο remote του ενισχυτή.
- 5 Στερεώστε το HILO και τα καλώδια ώστε να μην κροταλίζει ούτε να χαλαρώνει τίποτα.

Ρύθμιση του gain

- 1 Γυρίστε το gain του ενισχυτή χαμηλά (όχι τελείως στο ελάχιστο) και ρυθμίστε τα χειριστήρια τόνου του ραδιοφώνου στην ουδέτερη θέση.

- 2 Βάλτε μουσική και ρυθμίστε το ραδιοφώνον περίπου στα τρία τέταρτα της μέγιστης έντασης.
- 3 Με ένα μικρό κατσαβίδι, γυρίστε τον ρυθμιστή gain κάθε καναλιού στο HILO (μέσα από τις οπές της ετικέτας) μέχρι ο ήχος μόλις να αρχίσει να παραμορφώνεται και έπειτα γυρίστε τον λίγο πίσω.
- 4 Τώρα ρυθμίστε το gain του ενισχυτή.

Αυτόματη ενεργοποίηση

Μόλις το HILO ανιχνεύσει ηχητικό σήμα, το μπλε καλώδιο (REM OUT) δίνει +12 V και ενεργοποιεί τον ενισχυτή. Όταν το σήμα σταματήσει, ο ενισχυτής απενεργοποιείται ξανά.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Ο ενισχυτής δεν ενεργοποιείται

Ελέγξτε το 12V+, τη γείωση και το μπλε καλώδιο. Η αυτόματη ενεργοποίηση αντιδρά σε ηχητικό σήμα: βάλτε μουσική με ανεβασμένη ένταση.

Δεν υπάρχει ήχος σε ένα κανάλι

Ελέγξτε τα βύσματα και τη συνδεσμολογία των ηχείων (+ και -).

Βόμβος ή θόρυβος

Γειώστε το HILO και τον ενισχυτή σε ένα καλό σημείο γείωσης και περάστε τα καλώδια RCA μακριά από τα καλώδια τροφοδοσίας.

Παραμόρφωση

Χαμηλώστε λίγο τον ρυθμιστή gain στο HILO.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Κανάλια	HILO-M2: 2 · HILO-M4: 4 (εμπρός και πίσω)
Είσοδος	σήμα ηχείων (high level), βύσμα MOLEX 4 ακίδων (HILO-M4: 2x)
Έξοδος	RCA (low level), έως 10 V, gain ρυθμιζόμενο ανά κανάλι
Μέγιστη ισχύς εισόδου	80 W ανά κανάλι
Αυτόματη ενεργοποίηση	REM OUT +12 V (μπλε καλώδιο)
Τροφοδοσία	ηλεκτρικό σύστημα οχήματος 12 V, βύσμα MOLEX 2 ακίδων
Διαστάσεις HILO-M2	60,5 × 38,5 × 15,9 mm (μαζί με τα RCA)

Περιεχόμενα συσκευασίας

- Μετατροπέας HILO με έξοδο remote 12 V (μπλε καλώδιο)
- Αντίστοιχο βύσμα MOLEX με καλώδια για την είσοδο ηχείων (L+, L-, R+, R-)· HILO-M4: δύο (εμπρός και πίσω)
- Αντίστοιχο βύσμα MOLEX με καλώδια για την τροφοδοσία (12V+ και γείωση)

Πληροφορίες ασφαλείας

- 1 Κλείστε την ανάφλεξη πριν από την εγκατάσταση. Αποσυνδέστε την μπαταρία, εάν το συνιστά ο κατασκευαστής του οχήματος.
- 2 Συνιστούμε η εγκατάσταση να γίνει από εξειδικευμένο τεχνικό ηχοσυστημάτων αυτοκινήτου.
- 3 Μην εμποδίζετε και μην προκαλείτε ζημιά στους αερόσακους, στις ζώνες ασφαλείας ή σε άλλα εξαρτήματα ασφαλείας.
- 4 Μην μαγκώνετε τα καλώδια και μην τα περνάτε πάνω από αιχμηρές άκρες ή κοντά σε κινούμενα μέρη.

- 5 Μόνο για οχήματα με ηλεκτρικό σύστημα 12 V και αρνητική γείωση.
- 6 Μην εγκαθιστάτε και μη ρυθμίζετε το σύστημα ενώ οδηγείτε.
- 7 Διατηρείτε την ένταση αρκετά χαμηλή ώστε να ακούτε την κυκλοφορία και τα οχήματα έκτακτης ανάγκης. Η παρατεταμένη ακρόαση σε υψηλή ένταση μπορεί να βλάψει την ακοή σας.
- 8 Μην εκθέτετε τον μετατροπέα σε νερό ή υγρασία.
- 9 Κρατήστε τα μικρά εξαρτήματα και τη συσκευασία μακριά από παιδιά.



ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Μην απορρίπτετε αυτό το προϊόν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα (διαγραμμένος κάδος). Παραδώστε το χωριστά σε σημείο συλλογής ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού· ο δήμος σας ή το κατάστημα μπορεί να σας πει πού. Έτσι είναι δυνατή η ανακύκλωση και προστατεύονται η υγεία και το περιβάλλον από επικίνδυνες ουσίες.

Instalación y seguridad

Los HILO-M2 (2 canales) y HILO-M4 (4 canales) convierten la señal de altavoz de una radio de coche sin salidas RCA en una señal RCA para un amplificador o un subwoofer activo. Lea esta guía antes de la instalación y consérvela.

Instalación

- 1 Quite el contacto. Elija un lugar seco detrás de la radio o del salpicadero, lejos de fuentes de calor y de piezas móviles.
- 2 Entrada de altavoz: enchufe el conector de 4 pines del HILO en un cable adaptador AudioDetail HLAk para su vehículo (plug and play, sin cortar cables). Sin HLAk: conecte el conector correspondiente precableado a las salidas de altavoz de la radio como se indica en el esquema de conexiones. HILO-M4: haga esto con los dos conectores de 4 pines (delantero y trasero). Respete + y -, y nunca conecte los cables de altavoz a masa.
- 3 Alimentación: conecte el cable amarillo (12V+) a una alimentación de 12 V protegida con fusible y el negro (GND) a un punto de masa limpio en la carrocería. Después, enchufe el conector de 2 pines en el HILO.
- 4 Conecte las salidas RCA a las entradas del amplificador (HILO-M4: delanteras y traseras) y el cable azul (REM OUT) a la entrada remote del amplificador.
- 5 Fije el HILO y los cables de modo que nada pueda traquetear ni soltarse.
- 3 Con un destornillador pequeño, gire el control de ganancia de cada canal del HILO (a través de los orificios de la etiqueta) hasta que el sonido apenas empiece a distorsionarse, y luego gírelo un poco hacia atrás.
- 4 Ajuste ahora la ganancia del amplificador.

Encendido automático

En cuanto el HILO detecta una señal de audio, el cable azul (REM OUT) suministra +12 V y enciende el amplificador. Cuando la señal se detiene, el amplificador se apaga de nuevo.

Solución de problemas

El amplificador no se enciende

Compruebe 12V+, la masa y el cable azul. El encendido automático reacciona a una señal de audio: reproduzca música con el volumen subido.

No hay sonido en un canal

Compruebe los conectores y el cableado de los altavoces (+ y -).

Zumbido o ruido

Conecte a masa el HILO y el amplificador en un buen punto de masa y pase los cables RCA lejos de los cables de alimentación.

Distorsión

Baje un poco el control de ganancia del HILO.

Ajuste de la ganancia

- 1 Ajuste la ganancia del amplificador a un nivel bajo (sin llegar al mínimo) y ponga los controles de tono de la radio en posición neutra.
- 2 Reproduzca música y ponga la radio a unas tres cuartas partes del volumen máximo.

Especificaciones

Canales	HILO-M2: 2 · HILO-M4: 4 (delanteros y traseros)
Entrada	señal de altavoz (high level), conector MOLEX de 4 pines (HILO-M4: 2×)
Salida	RCA (low level), máx. 10 V, ganancia ajustable por canal
Potencia máxima de entrada	80 W por canal
Encendido automático	REM OUT +12 V (cable azul)
Alimentación	sistema eléctrico del vehículo de 12 V, conector MOLEX de 2 pines
Dimensiones HILO-M2	60,5 × 38,5 × 15,9 mm (incluidos los RCA)

Contenido de la caja

- Convertidor HILO con salida remote de 12 V (cable azul)
- Conector MOLEX correspondiente precableado para la entrada de altavoz (L+, L-, R+, R-); HILO-M4: dos (delantero y trasero)
- Conector MOLEX correspondiente precableado para la alimentación (12V+ y masa)

Información de seguridad

- 1 Quite el contacto antes de la instalación. Desconecte la batería si el fabricante del vehículo lo recomienda.
- 2 Recomendamos que la instalación la realice un instalador cualificado de car audio.
- 3 No obstruya ni dañe los airbags, los cinturones de seguridad ni otras piezas relacionadas con la seguridad.
- 4 No pellizque los cables ni los pase por bordes afilados o junto a piezas móviles.

- 5 Solo para vehículos con sistema eléctrico de 12 V y negativo a masa.
- 6 No instale ni ajuste el sistema mientras conduce.
- 7 Mantenga el volumen lo bastante bajo como para oír el tráfico y los vehículos de emergencia. Un volumen alto prolongado puede dañar su audición.
- 8 No exponga el convertidor al agua ni a la humedad.
- 9 Mantenga las piezas pequeñas y el embalaje fuera del alcance de los niños.



ELIMINACIÓN

No deseché este producto con la basura doméstica (contenedor tachado). Entréguelo por separado en un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos; su ayuntamiento o su distribuidor le indicarán dónde. Así se permite el reciclaje y se protegen la salud y el medio ambiente frente a sustancias peligrosas.

Paigaldamine ja ohutus

HILO-M2 (2 kanalit) ja HILO-M4 (4 kanalit) muundavad RCA-väljunditeta autoraadio kõlarisignaali RCA-signaali võimendi või aktiivse subwooferi jaoks. Lugege see juhend enne paigaldamist läbi ja hoidke see alles.

Paigaldamine

- 1 Lülitage süüde välja. Valige kuiv koht raadio või armatuurlaua taga, eemal soojusallikatest ja liikuvatest osadest.
- 2 Kõlarisisend: ühendage HILO 4-kontaktiline pistik teie sõidukile sobiva AudioDetail HLAK-adapterkaabliga (plug and play, ilma juhtmeid lõikamata). Ilma HLAK-kaablita: ühendage juhtmetega vastaspistik raadio kõlariväljunditega ühendusskeemi järgi. HILO-M4: tehke seda mõlema 4-kontaktilise pistiku puhul (ees ja taga). Jälgige polaarsust (+ ja –) ja ärge kunagi ühendage kõlarijuhtmeid massiga.
- 3 Toide: ühendage kollane (12V+) kaitsmega kaitstud 12 V toitega ja must (GND) puhta massipunktiga sõiduki kerel. Seejärel ühendage 2-kontaktiline pistik HILO-ga.
- 4 Ühendage RCA-väljundid võimendi sisenditega (HILO-M4: ees ja taga) ning sinine juhe (REM OUT) võimendi remote-sisendiga.
- 5 Kinnitage HILO ja kaablid nii, et miski ei saaks koliseda ega lahti tulla.

Gaini seadistamine

- 1 Keerake võimendi gain madalaks (mitte lõpuni maha) ja seadke raadio tooniregulaatorid neutraalasendisse.
- 2 Mängige muusikat ja seadke raadio helitugevus umbes kolmveerandile maksimaalsest.

- 3 Keerake väikese kruvikeerajaga HILO iga kanali gain-regulaatorit (läbi kleebisel olevate avade), kuni heli hakkab just moonduma, ja keerake seejärel veidi tagasi.

- 4 Nüüd seadistage võimendi gain.

Automaatne sisselülitus

Niipea kui HILO tuvastab helisignaali, annab sinine juhe (REM OUT) +12 V ja lülitab võimendi sisse. Kui signaal lakkab, lülitatakse võimendi uuesti välja.

Rikete kõrvaldamine

Võimendi ei lülitu sisse

Kontrollige 12V+, massi ja sinist juhet. Automaatne sisselülitus reageerib helisignaale: mängige muusikat üleskeeratud helitugevusega.

Ühes kanalis pole heli

Kontrollige pistikuid ja kõlarite juhtmetikku (+ ja –).

Sumin või müra

Ühendage HILO ja võimendi hea massipunktiga ning vedage RCA-kaablid toitekaablitest eemale.

Moonutused

Keerake HILO gain-regulaatorit veidi tagasi.

Tehnilised andmed

Kanalid	HILO-M2: 2 · HILO-M4: 4 (ees ja taga)
Sisend	kõlarisignaali (high level), 4-kontaktiline MOLEX-pistik (HILO-M4: 2×)

Väljund	RCA (low level), kuni 10 V, gain reguleeritav kanalite kaupa
Maksimaalne sisendvõimsus	80 W kanali kohta
Automaatne siselülitus	REM OUT +12 V (sinine juhe)
Toide	sõiduki 12 V elektrisüsteem, 2-kontaktiline MOLEX-pistik
HILO-M2 mõõtmed	60,5 × 38,5 × 15,9 mm (koos RCA-ühendustega)

Pakendi sisu

- HILO-muundur 12 V remote-väljundiga (sinine juhe)
- Juhtmetega MOLEX-vastaspistik kõlarisisendi jaoks (L+, L-, R+, R-); HILO-M4: kaks (ees ja taga)
- Juhtmetega MOLEX-vastaspistik toite jaoks (12V+ ja mass)

Ohutusteave

- 1 Lülitage enne paigaldamist süüde välja. Ühendage aku lahti, kui sõiduki tootja seda soovib.
- 2 Soovitame lasta paigaldus teha kvalifitseeritud autohelisüsteemide paigaldajal.
- 3 Ärge takistage ega kahjustage turvatatju, turvavöösid ega muid ohutusega seotud osi.
- 4 Ärge muljuge kaableid ega vedage neid mööda teravaid servi ega liikuvaid osi.
- 5 Ainult 12 V elektrisüsteemi ja negatiivse massiga sõidukitele.
- 6 Ärge paigaldage ega reguleerige süsteemi sõidu ajal.
- 7 Hoidke helitugevus nii madal, et kuulete liiklust ja hädaabisõidukeid. Pikaajaline kõrge helitugevus võib kahjustada teie kuulmist.

- 8 Ärge jätke muundurit vee ega niiskuse kätte.
- 9 Hoidke väikesed osad ja pakend lastest eemal.



JÄÄTMEKÄITLUS

Ärge visake seda toodet olmejäätmete hulka (läbikriipsutatud prügikonteiner). Viige see eraldi elektri- ja elektroonikaseadmete kogumispunkti; teie omavalitsus või müüja ütleb teile, kus see asub. Nii saab toote ringlusse võtta ning tervist ja keskkonda kaitstakse ohtlike ainete eest.

Asennus ja turvallisuus

HILO-M2 (2 kanavaa) ja HILO-M4 (4 kanavaa) muuntavat autoradion kaiutinsignaalin RCA-signaaliksi vahvistinta tai aktiivista subwooferia varten, kun radiossa ei ole RCA-lähtöjä. Lue tämä ohje ennen asennusta ja säilytä se.

Asennus

- 1 Katkaise sytytysvirta. Valitse kuiva paikka radion tai kojelaudan takaa, etäällä lämmönlähteistä ja liikkuvista osista.
- 2 Kaiutintulo: kytke HILO:n 4-napainen liitin ajoneuvoosi sopivaan AudioDetail HLAk -sovitinkaapeliin (plug and play, ei johtojen katkaisua). Ilman HLAk-kaapelia: kytke johdotettu vastaliitin radion kaiutinlähtöihin kytkentäkaavion mukaisesti. HILO-M4: tee tämä molemmille 4-napaisille liittimille (etu- ja takakanavat). Huomioi napaisuus (+ ja -) äläkä koskaan kytke kaiutinjohtoja maadoitukseen.
- 3 Virta: kytke keltainen (12V+) sulakkeella suojattuun 12 V:n virransyöttöön ja musta (GND) puhtaaseen maadoituspisteeseen ajoneuvon korissa. Kytke sitten 2-napainen liitin HILOon.
- 4 Kytke RCA-lähdöt vahvistimen tuloihin (HILO-M4: etu- ja takatulot) ja sininen johto (REM OUT) vahvistimen remote-tuloon.
- 5 Kiinnitä HILO ja kaapelit niin, ettei mikään pääse kolisemaan tai irtoamaan.

Gainin säätö

- 1 Käännä vahvistimen gain pienelle (ei kokonaan nollaan) ja aseta radion äänensävysäätitimet keskiasentoon.
- 2 Soita musiikkia ja säädä radion äänenvoimakkuus noin kolmeen neljäsosaan maksimista.

- 3 Käännä pienellä ruuvimeisselillä HILO:n kunkin kanavan gain-säädintä (tarran reikien läpi), kunnes ääni juuri alkaa säröytyä, ja käännä sitten hieman takaisin.

- 4 Säädä nyt vahvistimen gain.

Automaattinen käynnisty

Heti kun HILO havaitsee audiosignaalin, sininen johto (REM OUT) antaa +12 V:n jännitteen ja kytkee vahvistimen päälle. Kun signaali loppuu, vahvistin kytkeytyy jälleen pois päältä.

Vianmääritys

Vahvistin ei käynnisty

Tarkista 12V+, maadoitus ja sininen johto. Automaattinen käynnisty reagoi audiosignaaliin: soita musiikkia äänenvoimakkuus ylhäällä.

Yhdessä kanavassa ei ole ääntä

Tarkista liittimet ja kaiutinjohdotus (+ ja -).

Huminaa tai kohinaa

Maadoita HILO ja vahvistin hyvään maadoituspisteeseen ja vedä RCA-kaapelit etäälle virtakaapeleista.

Säröä

Käännä HILO:n gain-säädintä hieman pienemmälle.

Tekniset tiedot

Kanavat	HILO-M2: 2 · HILO-M4: 4 (etu- ja takakanavat)
Tulo	kaiutinsignaali (high level), 4-napainen MOLEX-liitin (HILO-M4: 2×)

Lähtö	RCA (low level), enintään 10 V, gain säädettävissä kanavaakohtaisesti
Suurin tuloteho	80 W kanavaa kohden
Automaattinen käynnistys	REM OUT +12 V (sininen johto)
Virransyöttö	ajoneuvon 12 V:n sähköjärjestelmä, 2-napainen MOLEX-liitin
Mitat HILO-M2	60,5 × 38,5 × 15,9 mm (RCA-liitännät mukaan lukien)

Pakkauksen sisältö

- HILO-muunnin, jossa 12 V:n remote-lähtö (sininen johto)
- Johdotettu MOLEX-vastaliitin kaiutintuloon (L+, L-, R+, R-); HILO-M4: kaksi (etu- ja takakanaville)
- Johdotettu MOLEX-vastaliitin virransyöttöön (12V+ ja maadoitus)

Turvallisuustiedot

- 1 Katkaise sytytysvirta ennen asennusta. Irrota akku, jos ajoneuvon valmistaja suosittelee sitä.
- 2 Suosittelemme, että asennuksen tekee pätevä autohifiasentaja.
- 3 Älä estä tai vahingoita turvatyynyjä, turvavöitä tai muita turvallisuuteen liittyviä osia.
- 4 Älä jätä johtoja puristuksiin äläkä vie niitä terävien reunojen tai liikkuvien osien vierestä.
- 5 Vain ajoneuvoihin, joissa on 12 V:n sähköjärjestelmä ja negatiivinen maadoitus.
- 6 Älä asenna tai säädä järjestelmää ajon aikana.

- 7 Pidä äänenvoimakkuus niin alhaisena, että kuulet liikenteen ja hälytysajoneuvot. Pitkäaikainen kova äänenvoimakkuus voi vahingoittaa kuuloasi.
- 8 Älä altista muunninta vedelle tai kosteudelle.
- 9 Pidä pienet osat ja pakkaus poissa lasten ulottuvilta.



HÄVITTÄMINEN

Älä hävitä tätä tuotetta kotitalousjätteen mukana (yliviivattu jäteastia). Toimita se erikseen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräyspisteeseen; kuntasi tai jälleenmyyjä kertoo, missä se on. Näin tuote voidaan kierrättää, ja terveys ja ympäristö suojataan vaarallisilta aineilta.

Installation et sécurité

Les HILO-M2 (2 canaux) et HILO-M4 (4 canaux) convertissent le signal haut-parleur d'un autoradio sans sorties RCA en un signal RCA pour un amplificateur ou un subwoofer actif. Lisez ce guide avant l'installation et conservez-le.

Installation

- 1 Coupez le contact. Choisissez un emplacement sec derrière l'autoradio ou le tableau de bord, à l'écart des sources de chaleur et des pièces mobiles.
- 2 Entrée haut-parleurs : branchez le connecteur 4 broches du HILO sur un câble adaptateur AudioDetail HLAK adapté à votre véhicule (plug and play, sans couper de fils). Sans HLAK : raccordez le connecteur correspondant précâblé aux sorties haut-parleurs de l'autoradio comme indiqué sur le schéma de câblage. HILO-M4 : procédez ainsi pour les deux connecteurs 4 broches (avant et arrière). Respectez le + et le -, et ne reliez jamais les fils de haut-parleur à la masse.
- 3 Alimentation : reliez le fil jaune (12V+) à une alimentation 12 V protégée par un fusible et le fil noir (GND) à un point de masse propre sur la carrosserie. Branchez ensuite le connecteur 2 broches sur le HILO.
- 4 Reliez les sorties RCA aux entrées de l'amplificateur (HILO-M4 : avant et arrière) et le fil bleu (REM OUT) à l'entrée remote de l'amplificateur.
- 5 Fixez le HILO et les câbles de façon à ce que rien ne puisse cliqueter ni se détacher.
- 2 Lancez la musique et réglez l'autoradio à environ trois quarts du volume maximal.
- 3 À l'aide d'un petit tournevis, tournez le réglage de gain de chaque canal du HILO (à travers les trous de l'étiquette) jusqu'à ce que le son commence tout juste à saturer, puis revenez légèrement en arrière.
- 4 Réglez maintenant le gain de l'amplificateur.

Mise en marche automatique

Dès que le HILO détecte un signal audio, le fil bleu (REM OUT) fournit +12 V et met l'amplificateur en marche. Lorsque le signal s'arrête, l'amplificateur est de nouveau éteint.

Dépannage

L'amplificateur ne s'allume pas

Vérifiez le 12V+, la masse et le fil bleu. La mise en marche automatique réagit à un signal audio : lancez de la musique avec le volume monté.

Pas de son sur un canal

Vérifiez les connecteurs et le câblage des haut-parleurs (+ et -).

Ronflement ou souffle

Reliez le HILO et l'amplificateur à un bon point de masse et faites passer les câbles RCA à l'écart des câbles d'alimentation.

Distorsion

Baissez légèrement le réglage de gain du HILO.

Réglage du gain

- 1 Réglez le gain de l'amplificateur sur une valeur basse (sans le baisser complètement) et mettez les réglages de tonalité de l'autoradio en position neutre.

Caractéristiques techniques

Canaux	HILO-M2 : 2 · HILO-M4 : 4 (avant et arrière)
Entrée	signal haut-parleur (high level), connecteur MOLEX 4 broches (HILO-M4 : 2×)
Sortie	RCA (low level), max. 10 V, gain réglable par canal
Puissance d'entrée maximale	80 W par canal
Mise en marche automatique	REM OUT +12 V (fil bleu)
Alimentation	réseau de bord 12 V, connecteur MOLEX 2 broches
Dimensions HILO-M2	60,5 × 38,5 × 15,9 mm (RCA compris)

Contenu de la boîte

- Convertisseur HILO avec sortie remote 12 V (fil bleu)
- Connecteur MOLEX correspondant précâblé pour l'entrée haut-parleurs (L+, L-, R+, R-) ; HILO-M4 : deux (avant et arrière)
- Connecteur MOLEX correspondant précâblé pour l'alimentation (12V+ et masse)

Consignes de sécurité

- 1 Coupez le contact avant l'installation. Débranchez la batterie si le constructeur du véhicule le recommande.
- 2 Nous recommandons de confier l'installation à un professionnel qualifié de l'audio embarquée.
- 3 N'entravez pas et n'endommagez pas les airbags, les ceintures de sécurité ou d'autres éléments de sécurité.

- 4 Ne pincez pas les câbles et ne les faites pas passer le long d'arêtes vives ou de pièces mobiles.
- 5 Uniquement pour les véhicules avec un réseau de bord 12 V et le négatif à la masse.
- 6 N'installez pas et ne réglez pas le système en conduisant.
- 7 Gardez un volume suffisamment bas pour entendre la circulation et les véhicules d'urgence. Une écoute prolongée à volume élevé peut endommager votre audition.
- 8 N'exposez pas le convertisseur à l'eau ou à l'humidité.
- 9 Tenez les petites pièces et l'emballage hors de portée des enfants.



ÉLIMINATION

Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères (poubelle barrée). Déposez-le séparément dans un point de collecte pour équipements électriques et électroniques ; votre commune ou votre revendeur vous indiquera où. Cela permet le recyclage et protège la santé et l'environnement des substances dangereuses.



FR

Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASINÀ DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Ugradnja i sigurnost

HILO-M2 (2 kanala) i HILO-M4 (4 kanala) pretvaraju zvučnički signal autoradija bez RCA izlaza u RCA signal za pojačalo ili aktivni subwoofer. Prije ugradnje pročitajte ove upute i sačuvajte ih.

Ugradnja

- 1 Isključite paljenje. Odaberite suho mjesto iza radija ili armaturne ploče, podalje od izvora topline i pomičnih dijelova.
- 2 Zvučnički ulaz: priključite 4-pinski konektor HILO pretvarača na AudioDetail HLAk adapterski kabel za vaše vozilo (plug and play, bez rezanja). Bez HLAk kabela: spojite protukonektor sa žicama na zvučničke izlaze radija prema shemi spajanja. HILO-M4: to učinite za oba 4-pinska konektora (prednji i stražnji). Pazite na + i – i nikada ne spajajte zvučničke žice na masu.
- 3 Napajanje: žutu žicu (12V+) spojite na napajanje 12 V zaštićeno osiguračem, a crnu (GND) na čistu točku mase na karoseriji. Zatim priključite 2-pinski konektor na HILO pretvarač.
- 4 Spojite RCA izlaze na ulaze pojačala (HILO-M4: prednji i stražnji), a plavu žicu (REM OUT) na remote ulaz pojačala.
- 5 Pričvrstite HILO pretvarač i kabele tako da ništa ne može zveckati ni olabaviti se.

Podešavanje pojačanja (gain)

- 1 Regulator gain na pojačalu smanjite na nisku razinu (ne potpuno na nulu), a regulatore tona na radiju postavite u neutralan položaj.
- 2 Pustite glazbu i postavite radio na otprilike tri četvrtine maksimalne glasnoće.

- 3 Malim odvijačem okrećite regulator gain svakog kanala na HILO pretvaraču (kroz otvore na naljepnici) dok se ne pojavi prvo izobličenje zvuka, a zatim ga malo vratite.

- 4 Sada podesite gain pojačala.

Automatsko uključivanje

Čim HILO prepozna audiosignal, plava žica (REM OUT) daje +12 V i uključuje pojačalo. Kada signal prestane, pojačalo se ponovno isključuje.

Rješavanje problema

Pojačalo se ne uključuje

Provjerite 12V+, masu i plavu žicu. Automatsko uključivanje reagira na audiosignal: pustite glazbu s pojačanom glasnoćom.

Nema zvuka na jednom kanalu

Provjerite konektore i spajanje zvučnika (+ i –).

Brujanje ili šum

Spojite HILO pretvarač i pojačalo na dobru točku mase i provedite RCA kabele podalje od kabela napajanja.

Izobličenje

Malo smanjite regulator gain na HILO pretvaraču.

Tehnički podaci

Kanali	HILO-M2: 2 · HILO-M4: 4 (prednji i stražnji)
Ulaz	zvučnički signal (high level), 4-pinski MOLEX konektor (HILO-M4: 2×)

Izlaz	RCA (low level), maks. 10 V, gain podesiv za svaki kanal zasebno
Maksimalna ulazna snaga	80 W po kanalu
Automatsko uključivanje	REM OUT +12 V (plava žica)
Napajanje	električni sustav vozila 12 V, 2-pinski MOLEX konektor
Dimenzije HILO-M2	60,5 × 38,5 × 15,9 mm (uključujući RCA)

Sadržaj pakiranja

- HILO pretvarač s remote izlazom 12 V (plava žica)
- MOLEX protukonektor sa žicama za zvučnički ulaz (L+, L-, R+, R-); HILO-M4: dva (prednji i stražnji)
- MOLEX protukonektor sa žicama za napajanje (12V+ i masa)

Sigurnosne informacije

- 1 Prije ugradnje isključite paljenje. Odspojite akumulator ako to preporučuje proizvođač vozila.
- 2 Preporučujemo da ugradnju obavi kvalificirani stručnjak za auto-audio sustave.
- 3 Nemojte ometati ni oštećivati zračne jastuke, sigurnosne pojaseve ni druge sigurnosne dijelove.
- 4 Nemojte priključiti kabele niti ih voditi uz oštre rubove ili pomične dijelove.
- 5 Samo za vozila s električnim sustavom 12 V i minusom na masi.
- 6 Nemojte ugrađivati ni podešavati sustav tijekom vožnje.
- 7 Glasnoću držite dovoljno niskom da čujete promet i vozila hitnih službi. Dugotrajna visoka glasnoća može oštetiti sluh.
- 8 Ne izlažite pretvarač vodi ili vlazi.

- 9 Sitne dijelove i ambalažu držite podalje od djece.



ZBRINJAVANJE

Ovaj proizvod ne odlažite s kućnim otpadom (prekrižena kanta). Predajte ga odvojeno na sabirno mjesto za električnu i elektroničku opremu; vaša općina ili prodavatelj reći će vam gdje. Time se omogućuje recikliranje te se zdravlje i okoliš štite od opasnih tvari.

Beszereles és biztonsáa

A HILO-M2 (2 csatorna) és a HILO-M4 (4 csatorna) az RCA-kimenet nélküli autórádió hangszórójelét RCA-jellé alakítja egy erősítő vagy aktív mélynyomó számára. Beszereles előtt olvassa el ezt az útmutatót, és őrizze meg.

Beszereles

- 1 Kapcsolja ki a gyújtást. Válasszon száraz helyet a rádió vagy a műszerfal mögött, hőforrásoktól és mozgó alkatrészekről távol.
- 2 Hangszóróbemenet: csatlakoztassa a HILO 4 pólusú csatlakozóját egy, a járművéhez való AudioDetail HLAK-adapterkábelhez (plug and play, vezetékadás nélkül). HLAK nélkül: kösse a vezetékes ellencsatlakozót a rádió hangszórókimeneteire a bekötési rajz szerint. HILO-M4: ezt mindkét 4 pólusú csatlakozóval végezze el (első és hátsó). Ügyeljen a + és – pólusra, és a hangszóróvezetéseket soha ne kösse a testre.
- 3 Tápellátás: a sárga (12V+) vezetékot kösse biztosítókkal védett 12 V-os tápfeszültségre, a fekete (GND) vezetékot pedig a karosszéria egy tiszta testpontjára. Ezután csatlakoztassa a 2 pólusú csatlakozót a HILO-hoz.
- 4 Kösse az RCA-kimeneteket az erősítő bemeneteire (HILO-M4: első és hátsó), a kék vezetékot (REM OUT) pedig az erősítő remote bemenetére.
- 5 Rögzítse a HILO-t és a kábeleket úgy, hogy semmi ne zörögjön és ne lazuljon ki.

Az erősítés (gain) beállítása

- 1 Állítsa alacsonyra (de ne teljesen nullára) az erősítő gain-szabályzóját, a rádió hangszínszabályzóit pedig állítsa semleges állásba.
- 2 Indítson el zenét, és állítsa a rádiót a maximális hangerő kb. háromnegyedére.

- 3 Egy kis csavarhúzóval forgassa a HILO minden csatornájának gain-szabályzóját (a címkén lévő nyílásokon át), amíg a hang éppen torzulni nem kezd, majd tekerje vissza egy kicsit.
- 4 Most állítsa be az erősítő gain-szabályzóját.

Automatikus bekapcsolás

Amint a HILO audiojelet érzékel, a kék vezeték (REM OUT) +12 V-ot ad, és bekapcsolja az erősítőt. Ha a jel megszűnik, az erősítő ismét kikapcsol.

Hibaelhárítás

Az erősítő nem kapcsol be

Ellenőrizze a 12V+ bekötést, a testelést és a kék vezetékot. Az automatikus bekapcsolás audiojelre reagál: játsszon le zenét felhangosítva.

Az egyik csatornán nincs hang

Ellenőrizze a csatlakozókat és a hangszórók bekötését (+ és –).

Búgás vagy zaj

Testelje a HILO-t és az erősítőt egy jó testponton, az RCA-kábeleket pedig vezesse távol a tápkábelektől.

Torzítás

Tekerje le egy kicsit a HILO gain-szabályzóját.

Műszaki adatok

Csatornák	HILO-M2: 2 · HILO-M4: 4 (első és hátsó)
Bemenet	hangszórójel (high level), 4 pólusú MOLEX-csatlakozó (HILO-M4: 2×)
Kimenet	RCA (low level), max. 10 V, csatornánként állítható gain
Maximális bemeneti teljesítmény	csatornánként 80 W
Automatikus bekapcsolás	REM OUT +12 V (kék vezeték)
Tápellátás	12 V-os fedélzeti hálózat, 2 pólusú MOLEX-csatlakozó
A HILO-M2 méretei	60,5 × 38,5 × 15,9 mm (RCA-val együtt)

A doboz tartalma

- HILO-konverter 12 V-os remote kimenettel (kék vezeték)
- Vezetékes MOLEX-ellencsatlakozó a hangszóróbemenethez (L+, L-, R+, R-); HILO-M4: kettő (első és hátsó)
- Vezetékes MOLEX-ellencsatlakozó a tápellátáshoz (12V+ és test)

Biztonsági tudnivalók

- 1 Beszerelés előtt kapcsolja ki a gyújtást. Kösse le az akkumulátort, ha a jármű gyártója ezt javasolja.
- 2 Javasoljuk, hogy a beszerelést képzett autóhifi-szakember végezze.
- 3 Ne akadályozza és ne rongálja meg a légzsákokat, biztonsági öveket vagy más biztonsági alkatrészeket.
- 4 Ne csípj be a kábeleket, és ne vezesse őket éles peremek vagy mozgó alkatrészek mentén.

- 5 Csak 12 V-os elektromos rendszerű, negatív testelésű járművekhez.
- 6 Vezetés közben ne szerelje be és ne állítsa be a rendszert.
- 7 Tartsa olyan alacsonyan a hangerőt, hogy hallja a forgalmat és a megkülönböztető jelzést használó járműveket. A tartósan magas hangerő károsíthatja a hallását.
- 8 Ne tegye ki a konvertert víznek vagy nedvességnek.
- 9 Az apró alkatrészeket és a csomagolást tartsa távol a gyermekektől.



ÁRTALMATLANÍTÁS

Ne dobja ki ezt a terméket a háztartási hulladékkal (áthúzott kuka). Adja le külön az elektromos és elektronikus berendezések egyik gyűjtőpontján; az önkormányzat vagy a forgalmazó megmondja, hol. Ez lehetővé teszi az újrahasznosítást, és védi az egészséget és a környezetet a veszélyes anyagoktól.

Installazione e sicurezza

HILO-M2 (2 canali) e HILO-M4 (4 canali) convertono il segnale per altoparlanti di un'autoradio senza uscite RCA in un segnale RCA per un amplificatore o un subwoofer attivo. Leggere questa guida prima dell'installazione e conservarla.

Installazione

- 1 Disinserire l'accensione. Scegliere un punto asciutto dietro l'autoradio o il cruscotto, lontano da fonti di calore e da parti in movimento.
- 2 Ingresso altoparlanti: inserire il connettore a 4 poli dell'HILO in un cavo adattatore AudioDetail HLAk specifico per il proprio veicolo (plug and play, senza tagliare cavi). Senza HLAk: collegare il connettore corrispondente precablato alle uscite altoparlanti dell'autoradio come indicato nello schema di collegamento. HILO-M4: procedere allo stesso modo per entrambi i connettori a 4 poli (anteriore e posteriore). Rispettare + e -, e non collegare mai i cavi degli altoparlanti a massa.
- 3 Alimentazione: collegare il filo giallo (12V+) a un'alimentazione 12 V protetta da fusibile e il filo nero (GND) a un punto di massa pulito sulla carrozzeria. Quindi inserire il connettore a 2 poli nell'HILO.
- 4 Collegare le uscite RCA agli ingressi dell'amplificatore (HILO-M4: anteriori e posteriori) e il filo blu (REM OUT) all'ingresso remote dell'amplificatore.
- 5 Fissare l'HILO e i cavi in modo che nulla possa vibrare o staccarsi.

Regolazione del gain

- 1 Impostare il gain dell'amplificatore su un valore basso (non completamente al minimo) e portare i controlli di tono dell'autoradio in posizione neutra.
- 2 Riprodurre musica e portare l'autoradio a circa tre quarti del volume massimo.

- 3 Con un piccolo cacciavite, ruotare il regolatore di gain di ogni canale dell'HILO (attraverso i fori dell'etichetta) fino al punto in cui il suono inizia a distorcere, poi tornare leggermente indietro.
- 4 Ora regolare il gain dell'amplificatore.

Accensione automatica

Appena l'HILO rileva un segnale audio, il filo blu (REM OUT) fornisce +12 V e accende l'amplificatore. Quando il segnale cessa, l'amplificatore viene di nuovo spento.

Risoluzione dei problemi

L'amplificatore non si accende

Controllare 12V+, la massa e il filo blu. L'accensione automatica reagisce a un segnale audio: riprodurre musica con il volume alzato.

Nessun suono su un canale

Controllare i connettori e il collegamento degli altoparlanti (+ e -).

Ronzio o fruscio

Collegare l'HILO e l'amplificatore a un buon punto di massa e posare i cavi RCA lontano dai cavi di alimentazione.

Distorsione

Abbassare leggermente il regolatore di gain dell'HILO.

Specifiche tecniche

Canali	HILO-M2: 2 · HILO-M4: 4 (anteriori e posteriori)
Ingresso	segnale per altoparlanti (high level), connettore MOLEX a 4 poli (HILO-M4: 2x)

Uscita	RCA (low level), max. 10 V, gain regolabile per canale
Potenza massima in ingresso	80 W per canale
Accensione automatica	REM OUT +12 V (filo blu)
Alimentazione	impianto elettrico del veicolo a 12 V, connettore MOLEX a 2 poli
Dimensioni HILO-M2	60,5 × 38,5 × 15,9 mm (RCA compresi)

Contenuto della confezione

- Convertitore HILO con uscita remote 12 V (filo blu)
- Connettore MOLEX corrispondente precablato per l'ingresso altoparlanti (L+, L-, R+, R-); HILO-M4: due (anteriore e posteriore)
- Connettore MOLEX corrispondente precablato per l'alimentazione (12V+ e massa)

Informazioni di sicurezza

- 1 Disinserire l'accensione prima dell'installazione. Scollegare la batteria se lo raccomanda il costruttore del veicolo.
- 2 Si consiglia di far eseguire l'installazione da un installatore car audio qualificato.
- 3 Non ostacolare né danneggiare airbag, cinture di sicurezza o altri componenti di sicurezza.
- 4 Non schiacciare i cavi e non farli passare lungo spigoli vivi o parti in movimento.
- 5 Solo per veicoli con impianto elettrico a 12 V e negativo a massa.
- 6 Non installare né regolare l'impianto durante la guida.

- 7 Mantenere il volume abbastanza basso da sentire il traffico e i veicoli di emergenza. Un volume elevato prolungato può danneggiare l'udito.
- 8 Non esporre il convertitore ad acqua o umidità.
- 9 Tenere le parti piccole e l'imballaggio lontano dalla portata dei bambini.



SMALTIMENTO

Non smaltire questo prodotto con i rifiuti domestici (bidone barrato). Conferirlo separatamente in un centro di raccolta per apparecchiature elettriche ed elettroniche; il Comune o il rivenditore possono indicare dove. Ciò consente il riciclaggio e protegge la salute e l'ambiente dalle sostanze pericolose.

Montavimas ir sauga

HILO-M2 (2 kanalai) ir HILO-M4 (4 kanalai) automagnetolos be RCA išėjimų garsiakalbių signalą paverčia RCA signalu stiprintuvui arba aktyviam žemų dažnių garsiakalbiui. Prieš montuodami perskaitykite šią instrukciją ir ją išsaugokite.

Montavimas

- 1 Išjunkite uždegimą. Pasirinkite sausą vietą už magnetolos arba prietaisų skydelio, atokiau nuo šilumos šaltinių ir judančių dalių.
- 2 Garsiakalbių įėjimas: prijunkite HILO 4 kontaktų jungtį prie jūsų automobiliui skirtu AudioDetail HLAK adapterio kabelio (plug and play, nieko nekerpant). Be HLAK: prijunkite atsakomąją jungtį su laidais prie magnetolos garsiakalbių išėjimų, kaip parodyta jungimo schemeje. HILO-M4: tai atlikite su abiem 4 kontaktų jungtimis (priekine ir galine). Atkreipkite dėmesį į + ir – ir niekada neįjunkite garsiakalbių laidų prie masės.
- 3 Maitinimas: geltoną laidą (12V+) prijunkite prie 12 V maitinimo su saugikliu, o juodą (GND) – prie švaraus masės taško ant kėbulo. Tada prijunkite 2 kontaktų jungtį prie HILO.
- 4 RCA išėjimus prijunkite prie stiprintuvo įėjimų (HILO-M4: priekiniai ir galiniai), o mėlyną laidą (REM OUT) – prie stiprintuvo nuotolinio įjungimo (remote) įėjimo.
- 5 Pritvirtinkite HILO ir laidus taip, kad niekas negalėtų barškėti ar atsilaisvinti.

Stiprinimo (gain) nustatymas

- 1 Sumažinkite stiprintuvo stiprinimą (gain) iki žemo lygio, bet ne visiškai, o magnetolos tembro reguliatorius nustatykite į neutralią padėtį.
- 2 Įjunkite muziką ir nustatykite magnetolos garsumą maždaug į tris ketvirtadalius didžiausio garsumo.

- 3 Mažu atsuktuvu sukite kiekvieno HILO kanalo stiprinimo reguliatorių (pro skylutes etiketėje), kol garsas vos pradės iškraipytis, tada šiek tiek pasukite atgal.
- 4 Dabar nustatykite stiprintuvo stiprinimą (gain).

Automatinis įjungimas

Kai tik HILO aptinka garso signalą, mėlynas laidas (REM OUT) tiekia +12 V ir įjungia stiprintuvą. Signalui dingus, stiprintuvą vėl išjungiamas.

Gedimų šalinimas

Stiprintuvą neįsijungia

Patikrinkite 12V+, masę ir mėlyną laidą. Automatinis įjungimas reaguoja į garso signalą: paleiskite muziką padidinę garsumą.

Viename kanale nėra garso

Patikrinkite jungtis ir garsiakalbių laidų prijungimą (+ ir –).

Ūžesys arba triukšmas

HILO ir stiprintuvą prijunkite prie gero masės taško, o RCA kabelius tieskite atokiau nuo maitinimo kabelių.

Iškraipymai

Šiek tiek sumažinkite HILO stiprinimo reguliatorių.

Techniniai duomenys

Kanalai	HILO-M2: 2 · HILO-M4: 4 (priekiniai ir galiniai)
Įėjimas	garsiakalbių signalas (high level), 4 kontaktų MOLEX jungtis (HILO-M4: 2×)

Išėjimas	RCA (low level), iki 10 V, stiprinimas (gain) reguliuojamas kiekvienam kanalui
Didžiausia jėgimo galia	80 W kanalui
Automatinis įjungimas	REM OUT +12 V (mėlynas laidas)
Maitinimas	12 V automobilio elektros tinklas, 2 kontaktų MOLEX jungtis
HILO-M2 matmenys	60,5 × 38,5 × 15,9 mm (įskaitant RCA)

Pakuotės turinys

- HILO keitiklis su 12 V nuotolinio įjungimo (remote) išėjimu (mėlynas laidas)
- MOLEX atsakomoji jungtis su laidais garsiakalbių įėjimui (L+, L-, R+, R-); HILO-M4: dvi (priekinė ir galinė)
- MOLEX atsakomoji jungtis su laidais maitinimui (12V+ ir masė)

Saugos informacija

- 1 Prieš montuodami išjunkite uždegimą. Atjunkite akumuliatorių, jei tai rekomenduoja transporto priemonės gamintojas.
- 2 Rekomenduojame, kad montavimą atliktų kvalifikuotas automobilių garso sistemų montuotojas.
- 3 Neužstokite ir nepažeiskite oro pagalvių, saugos diržų ar kitų su sauga susijusių dalių.
- 4 Nesuspauskite laidų ir netieskite jų palei aštrias briaunas ar judančias dalis.
- 5 Tik transporto priemonėms su 12 V elektros sistema ir neigiamu poliumi, sujungtu su mase.
- 6 Nemontuokite ir nereguliuokite sistemos vairuodami.

- 7 Nustatykite tokį garsumą, kad girdėtumėte eismą ir specialiąsias transporto priemones. Ilgai klausantis dideliu garsumu gali būti pažeista klausa.
- 8 Saugokite keitiklį nuo vandens ir drėgmės.
- 9 Smulkias dalis ir pakuotę laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.



ŠALINIMAS

Neišmeskite šio gaminio kartu su buitinėmis atliekomis (perbrauktas šiukšlių konteineris). Atiduokite jį atskirai į elektros ir elektroninės įrangos surinkimo punktą; kur jis yra, jums pasakys savivaldybė arba pardavėjas. Taip gaminį galima perdirbti, o sveikata ir aplinka apsaugomos nuo pavojingų medžiagų.

Uztādīšana un drošība

HILO-M2 (2 kanāli) un HILO-M4 (4 kanāli) pārveido automagnetolas bez RCA izejām skaļruņu signālu par RCA signālu pastiprinātājam vai aktīvam subvūferam. Pirms uztādīšanas izlasiet šo instrukciju un saglabāiet to.

Uztādīšana

- 1 Izslēdziet aizdedzi. Izvēlieties sausu vietu aiz magnetolas vai instrumentu paneļa, tālāk no siltuma avotiem un kustīgām daļām.
- 2 Skaļruņu ieeja: pievienojiet HILO 4 kontaktu savienotāju jūsu automašīnai paredzētam AudioDetail HLAK adaptera kabelim (plug and play, bez vadu griešanas). Bez HLAK: pievienojiet pretsavienotāju ar vadiem magnetolas skaļruņu izejām, kā parādīts slēguma shēmā. HILO-M4: dariet to abiem 4 kontaktu savienotājiem (priekšējām un aizmugurējām). Ievērojiet + un – un nekad nepievienojiet skaļruņu vadus masai.
- 3 Barošana: dzelteno vadu (12V+) pievienojiet 12 V barošanai ar drošinātāju, bet melno (GND) – tīram masas punktam uz virsbūves. Pēc tam pievienojiet 2 kontaktu savienotāju pie HILO.
- 4 Pievienojiet RCA izejas pastiprinātāja ieejām (HILO-M4: priekšā un aizmugurē), bet zilo vadu (REM OUT) – pastiprinātāja attālinātās ieslēgšanas (remote) ieejai.
- 5 Nostipriniet HILO un kabelus tā, lai nekas nevarētu grabēt vai atvienoties.

Pastiprinājuma (gain) iestatīšana

- 1 Samaziniet pastiprinātāja pastiprinājumu (gain) līdz zemam līmenim, bet ne līdz galam, un iestatiet magnetolas toņa regulatorus neitrālā stāvoklī.
- 2 Atskaņojiet mūziku un iestatiet magnetolas skaļumu aptuveni uz trim ceturtdaļām no maksimālā.

- 3 Ar nelielu skrūvgriezi grieziet katra HILO kanāla pastiprinājuma regulatoru (caur atverēm uzlīmē), līdz skaņa tikko sāk kropļoties, pēc tam pagrieziet to nedaudz atpakaļ.
- 4 Tagad iestatiet pastiprinātāja pastiprinājumu (gain).

Automātiskā ieslēgšana

Tīklīdz HILO uztver audio signālu, zilais vads (REM OUT) padod +12 V un ieslēdz pastiprinātāju. Kad signāls beidzas, pastiprinātājs atkal tiek izslēgts.

Problēmu novēršana

Pastiprinātājs neieslēdzas

Pārbaudiet 12V+, masu un zilo vadu. Automātiskā ieslēgšana reaģē uz audio signālu: atskaņojiet mūziku ar palielinātu skaļumu.

Vienā kanālā nav skaņas

Pārbaudiet savienotājus un skaļruņu vadojumu (+ un –).

Dūkoņa vai troksnis

Pievienojiet HILO un pastiprinātāju labam masas punktam un izvelciet RCA kabelus tālāk no barošanas kabeļiem.

Kropļojumi

Nedaudz samaziniet HILO pastiprinājuma regulatoru.

Tehniskie dati

Kanāli	HILO-M2: 2 · HILO-M4: 4 (priekšējie un aizmugurējie)
Ieeja	skaļruņu signāls (high level), 4 kontaktu MOLEX savienotājs (HILO-M4: 2x)
Izeja	RCA (low level), līdz 10 V, pastiprinājums (gain) regulējams katram kanālam
Maksimālā ieejas jauda	80 W uz kanālu
Automātiskā ieslēgšana	REM OUT +12 V (zils vads)
Barošana	12 V transportlīdzekļa elektrosistēma, 2 kontaktu MOLEX savienotājs
HILO-M2 izmēri	60,5 × 38,5 × 15,9 mm (ieskaitot RCA)

Iepakojuma saturs

- HILO pārveidotājs ar 12 V attālinātās ieslēgšanas (remote) izeju (zils vads)
- MOLEX pretsavienotājs ar vadiem skaļruņu ieejai (L+, L-, R+, R-); HILO-M4: divi (priekšējais un aizmugurējais)
- MOLEX pretsavienotājs ar vadiem barošanai (12V+ un masa)

Drošības informācija

- 1 Pirms uzstādīšanas izslēdziet aizdedzi. Atvienojiet akumulatoru, ja to iesaka transportlīdzekļa ražotājs.
- 2 Iesakām uzstādīšanu uzticēt kvalificētam auto audio sistēmu uzstādītājam.
- 3 Nebloķējiet un nebojājiet drošības spilvenus, drošības jostas vai citas ar drošību saistītas daļas.
- 4 Nesaspiediet kabeļus un nevelciet tos gar asām malām vai kustīgām daļām.

- 5 Tikai transportlīdzekļiem ar 12 V elektrosistēmu un negatīvo polu pie masas.
- 6 Neuzstādiet un neregulējiet sistēmu braukšanas laikā.
- 7 Uzturiet skaļumu pietiekami zemu, lai dzirdētu satiksmi un operatīvos transportlīdzekļus. Ilgstošs liels skaļums var bojāt dzirdi.
- 8 Nepakļaujiet pārveidotāju ūdens vai mitruma iedarbībai.
- 9 Sīkas detaļas un iepakojumu glabājiet bērniem nepieejamā vietā.



UTILIZĀCIJA

Neizmetiet šo izstrādājumu kopā ar sadzīves atkritumiem (pārsvītrotā atkritumu tvertne). Nododiet to atsevišķi elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanas punktā; kur tas atrodas, jums pateiks pašvaldība vai pārdevējs. Tas ļauj izstrādājumu pārstrādāt un aizsargā veselību un vidi no bīstamām vielām.

Installatie en veiligheid

De HILO-M2 (2 kanalen) en HILO-M4 (4 kanalen) zetten het luidsprekersignaal van een autoradio zonder RCA-uitgangen om in een RCA-sigitaal voor een versterker of actieve subwoofer. Lees deze handleiding vóór de montage en bewaar haar.

Installatie

- 1 Zet het contact uit. Kies een droge plek achter de radio of het dashboard, uit de buurt van warmtebronnen en bewegende delen.
- 2 Luidsprekeringang: klik de 4-polige stekker van de HILO op een AudioDetail HLAK-adapterkabel voor je auto (plug and play, zonder knippen). Zonder HLAK: sluit de bedrade tegenstekker aan op de luidsprekeruitgangen van de radio zoals in het aansluitschema. HILO-M4: doe dit voor beide 4-polige stekkers (voor en achter). Let op + en -, en sluit luidsprekerdraden nooit aan op massa.
- 3 Voeding: sluit geel (12V+) aan op een gezeekerde 12 V-voeding en zwart (GND) op een schoon massapunt op de carrosserie. Klik daarna de 2-polige stekker op de HILO.
- 4 Sluit de RCA-uitgangen aan op de ingangen van de versterker (HILO-M4: voor en achter) en de blauwe draad (REM OUT) op de remote-ingang van de versterker.
- 5 Zet de HILO en de kabels zo vast dat er niets kan rammelen of losraken.

Gain instellen

- 1 Zet de gain van de versterker laag (niet helemaal dicht) en de toonregeling van de radio in de middenstand.
- 2 Speel muziek af en zet de radio op ongeveer driekwart van het maximale volume.

- 3 Draai met een kleine schroevendraaier de gain-regelaar van elk kanaal op de HILO (door de gaatjes in de sticker) tot het geluid net begint te vervormen, en draai daarna iets terug.

- 4 Stel nu de gain van de versterker in.

Automatisch inschakelen

Zodra de HILO een audiosignaal herkent, geeft de blauwe draad (REM OUT) +12 V en schakelt de versterker in. Stopt het signaal, dan wordt de versterker weer uitgeschakeld.

Storingen verhelpen

Versterker schakelt niet in

Controleer 12V+, massa en de blauwe draad. Het automatisch inschakelen reageert op een audiosignaal: speel muziek af met het volume open.

Geen geluid op één kanaal

Controleer de stekkers en de luidspreker aansluiting (+ en -).

Brom of ruis

Verbind de HILO en de versterker met een goed massapunt en leg de RCA-kabels uit de buurt van stroomkabels.

Vervorming

Draai de gain-regelaar op de HILO iets terug.

Specificaties

Kanalen	HILO-M2: 2 · HILO-M4: 4 (voor en achter)
Ingang	luidsprekersignaal (high level), 4-polige MOLEX-stekker (HILO-M4: 2x)

Uitgang	RCA (low level), max. 10 V, gain per kanaal instelbaar
Maximaal ingangsvermogen	80 W per kanaal
Automatisch inschakelen	REM OUT +12 V (blauwe draad)
Voeding	12 V-boordnet, 2-polige MOLEX-stekker
Afmetingen HILO-M2	60,5 × 38,5 × 15,9 mm (inclusief RCA)

In de doos

- HILO-converter met
12 V-remote-uitgang (blauwe draad)
- Bedrade MOLEX-tegenstekker voor de
luidsprekeringang (L+, L-, R+, R-);
HILO-M4: twee (voor en achter)
- Bedrade MOLEX-tegenstekker voor de
voeding (12V+ en massa)

Veiligheidsinformatie

- 1 Zet het contact uit vóór de montage.
Koppel de accu los als de autofabrikant
dat aanbeveelt.
- 2 Wij raden montage door een
vakkundige inbouwspecialist voor car
audio aan.
- 3 Hinder of beschadig geen airbags,
gordels of andere
veiligheidsonderdelen.
- 4 Klem kabels niet af en leg ze niet langs
scherpe randen of bewegende delen.
- 5 Alleen voor voertuigen met een
12 V-boordnet en minpool aan massa.
- 6 Monteer of stel het systeem niet af
tijdens het rijden.
- 7 Houd het volume zo laag dat je verkeer
en hulpdiensten hoort. Langdurig hoog
volume kan je gehoor beschadigen.
- 8 Stel de converter niet bloot aan water
of vocht.

- 9 Houd kleine onderdelen en verpakking
buiten bereik van kinderen.



AFVAL

Gooi dit product niet bij het
huishoudelijk afval (doorgestreepte
container). Lever het apart in bij een
inzamelpunt voor elektrische en
elektronische apparatuur; je
gemeente of winkel weet waar. Zo
kan het worden gerecycled en
worden gezondheid en milieu
beschermd tegen gevaarlijke
stoffen.

Montering og sikkerhet

HILO-M2 (2 kanaler) og HILO-M4 (4 kanaler) omformer høyttalersignalet fra en bilradio uten RCA-utganger til et RCA-signal for en forsterker eller aktiv subwoofer. Les denne veiledningen før montering, og ta vare på den.

Montering

- 1 Slå av tenningen. Velg et tørt sted bak radioen eller dashbordet, unna varmekilder og bevegelige deler.
- 2 Høyttalerinnngang: koble den 4-polede pluggen på HILO til en AudioDetail HLAK-adapterkabel for bilen din (plug and play, uten å kutte). Uten HLAK: koble motpluggen med ledninger til radioens høyttalerutganger som vist i koblingsskjemaet. HILO-M4: gjør dette for begge de 4-polede pluggene (foran og bak). Pass på + og –, og koble aldri høyttalerledninger til jord.
- 3 Strøm: koble gul (12V+) til en sikret 12 V-forsyning og svart (GND) til et rent jordpunkt på karosseriet. Koble deretter den 2-polede pluggen til HILO.
- 4 Koble RCA-utgangene til forsterkerens innganger (HILO-M4: foran og bak) og den blå ledningen (REM OUT) til forsterkerens remote-inngang.
- 5 Fest HILO og kablene slik at ingenting kan skrangle eller løsne.

Innstilling av gain

- 1 Skru gain på forsterkeren lavt (ikke helt ned), og sett radioens tonekontroller i nøytral stilling.
- 2 Spill musikk, og still radioen på omtrent tre fjerdedeler av maksimalt volum.
- 3 Drei gain-kontrollen for hver kanal på HILO med en liten skrutrekker (gjennom hullene i etiketten) til lyden akkurat begynner å bli forvrengt, og drei deretter litt tilbake.
- 4 Still nå inn gain på forsterkeren.

Automatisk innkobling

Så snart HILO registrerer et lydsignal, gir den blå ledningen (REM OUT) +12 V og slår på forsterkeren. Når signalet stopper, slås forsterkeren av igjen.

Feilsøking

Forsterkeren slår seg ikke på

Kontroller 12V+, jord og den blå ledningen. Den automatiske innkoblingen reagerer på et lydsignal: spill musikk med volumet skrudd opp.

Ingen lyd på én kanal

Kontroller pluggene og høyttalerkablingen (+ og –).

Brumming eller støy

Jord HILO og forsterkeren i et godt jordpunkt, og legg RCA-kablene unna strømkabler.

Forvrengning

Skru gain-kontrollen på HILO litt ned.

Spesifikasjoner

Kanaler	HILO-M2: 2 · HILO-M4: 4 (foran og bak)
Inngang	høyttalersignal (high level), 4-polet MOLEX-plugg (HILO-M4: 2×)
Utgang	RCA (low level), maks. 10 V, gain justerbar per kanal
Maksimal inngangseffekt	80 W per kanal
Automatisk innkobling	REM OUT +12 V (blå ledning)

Strømforsyning	kjøretøyets 12 V-anlegg, 2-polet MOLEX-plugg
Mål HILO-M2	60,5 × 38,5 × 15,9 mm (inkludert RCA)

I esken

- HILO-omformer med 12 V remote-utgang (blå ledning)
- MOLEX-motplugg med ledninger for høyttalerinngangen (L+, L-, R+, R-); HILO-M4: to (foran og bak)
- MOLEX-motplugg med ledninger for strømforsyningen (12V+ og jord)

Sikkerhetsinformasjon

- 1 Slå av tenningen før montering. Koble fra batteriet hvis bilprodusenten anbefaler det.
- 2 Vi anbefaler at monteringen utføres av en kvalifisert bilstereoinstallatør.
- 3 Ikke hindre eller skade kollisjonsputer, setebelter eller andre sikkerhetsrelaterte deler.
- 4 Ikke klem kabler, og ikke før dem langs skarpe kanter eller bevegelige deler.
- 5 Kun for kjøretøy med 12 V-anlegg og negativ jord.
- 6 Ikke monter eller juster systemet mens du kjører.
- 7 Hold volumet lavt nok til at du hører trafikken og utrykningskjøretøy. Langvarig høyt volum kan skade hørselen.
- 8 Ikke utsett omformeren for vann eller fuktighet.
- 9 Hold smådeler og emballasje unna barn.



AVHENDING

Ikke kast dette produktet sammen med husholdningsavfall (overkrysset søppeldunk). Lever det separat til et innsamlingspunkt for elektrisk og elektronisk utstyr; kommunen eller forhandleren kan fortelle deg hvor. Dette gjør gjenvinning mulig og beskytter helse og miljø mot farlige stoffer.

Montaż i bezpieczeństwo

HILO-M2 (2 kanały) i HILO-M4 (4 kanały) przetwarzają sygnał głośnikowy radia samochodowego bez wyjść RCA na sygnał RCA dla wzmacniacza lub aktywnego subwoofera. Przeczytaj tę instrukcję przed montażem i zachowaj ją.

Montaż

- 1 Wyłącz zapłon. Wybierz suche miejsce za radiem lub deską rozdzielczą, z dala od źródeł ciepła i ruchomych części.
- 2 Wejście głośnikowe: podłącz 4-pinowe złącze konwertera HILO do przewodu adaptera AudioDetail HLAK przeznaczonego do twojego pojazdu (plug and play, bez cięcia przewodów). Bez HLAK: podłącz okablowane złącze współpracujące do wyjść głośnikowych radia zgodnie ze schematem połączeń. HILO-M4: zrób to dla obu 4-pinowych złączy (przód i tył). Zwróć uwagę na + i – i nigdy nie podłączaj przewodów głośnikowych do masy.
- 3 Zasilanie: podłącz przewód żółty (12V+) do zasilania 12 V zabezpieczonego bezpiecznikiem, a czarny (GND) do czystego punktu masy na karoserii. Następnie podłącz 2-pinowe złącze do konwertera HILO.
- 4 Podłącz wyjścia RCA do wejść wzmacniacza (HILO-M4: przód i tył), a niebieski przewód (REM OUT) do wejścia remote wzmacniacza.
- 5 Zamocuj konwerter HILO i przewody tak, aby nic nie mogło grzechotać ani się poluzować.

Ustawianie wzmocnienia (gain)

- 1 Skręć regulator gain wzmacniacza nisko (nie całkowicie do zera), a regulatory barwy dźwięku w radiu ustaw w położeniu neutralnym.
- 2 Włącz muzykę i ustaw głośność radia na około trzy czwarte maksimum.

- 3 Małym śrubokrętem obracaj regulator gain każdego kanału w konwerterze HILO (przez otwory w naklejce), aż pojawią się pierwsze zniekształcenia dźwięku, a następnie lekko go cofnij.
- 4 Teraz ustaw gain wzmacniacza.

Automatyczne włączanie

Gdy tylko HILO wykryje sygnał audio, niebieski przewód (REM OUT) podaje +12 V i włącza wzmacniacz. Gdy sygnał zaniknie, wzmacniacz zostaje ponownie wyłączony.

Rozwiązywanie problemów

Wzmacniacz się nie włącza

Sprawdź 12V+, masę i niebieski przewód. Automatyczne włączanie reaguje na sygnał audio: odtwarzaj muzykę przy zwiększonej głośności.

Brak dźwięku w jednym kanale

Sprawdź złącza i okablowanie głośników (+ i –).

Buczenie lub szum

Podłącz masę konwertera HILO i wzmacniacza do dobrego punktu masy i poprowadź kable RCA z dala od przewodów zasilających.

Zniekształcenia

Lekko skręć regulator gain w konwerterze HILO.

Dane techniczne

Kanały	HILO-M2: 2 · HILO-M4: 4 (przód i tył)
Wejście	sygnał głośnikowy (high level), 4-pinowe złącze MOLEX (HILO-M4: 2×)

Wyjście	RCA (low level), maks. 10 V, gain regulowany osobno dla każdego kanału
Maksymalna moc wejściowa	80 W na kanał
Automatyczne włączanie	REM OUT +12 V (niebieski przewód)
Zasilanie	instalacja elektryczna pojazdu 12 V, 2-pinowe złącze MOLEX
Wymiary HILO-M2	60,5 × 38,5 × 15,9 mm (łącznie z RCA)

Zawartość opakowania

- Konwerter HILO z wyjściem remote 12 V (niebieski przewód)
- Złącze współpracujące MOLEX z przewodami do wejścia głośnikowego (L+, L-, R+, R-); HILO-M4: dwa (przód i tył)
- Złącze współpracujące MOLEX z przewodami do zasilania (12V+ i masa)

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

- 1 Przed montażem wyłącz zapłon. Odłącz akumulator, jeśli zaleca to producent pojazdu.
- 2 Zalecamy powierzenie montażu wykwalifikowanemu instalatorowi car audio.
- 3 Nie blokuj ani nie uszkadzaj poduszek powietrznych, pasów bezpieczeństwa ani innych elementów związanych z bezpieczeństwem.
- 4 Nie przygniataj przewodów i nie prowadź ich wzdłuż ostrych krawędzi ani ruchomych części.
- 5 Tylko do pojazdów z instalacją elektryczną 12 V i minusem na masie.
- 6 Nie montuj ani nie reguluj systemu podczas jazdy.

- 7 Utrzymuj głośność na tyle niską, aby słyszeć ruch drogowy i pojazdy uprzywilejowane. Długotrwałe słuchanie przy dużej głośności może uszkodzić słuch.
- 8 Nie narażaj konwertera na działanie wody ani wilgoci.
- 9 Małe części i opakowanie przechowuj poza zasięgiem dzieci.



UTYLIZACJA

Nie wyrzucaj tego produktu razem z odpadami komunalnymi (przekreślony kosz). Oddaj go oddzielnie do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego; gmina lub sprzedawca wskażą, gdzie. Umożliwia to recykling i chroni zdrowie oraz środowisko przed substancjami niebezpiecznymi.

Instalação e segurança

Os HILO-M2 (2 canais) e HILO-M4 (4 canais) convertem o sinal de altifalante de um autorrádio sem saídas RCA num sinal RCA para um amplificador ou um subwoofer ativo. Leia este guia antes da instalação e guarde-o.

Instalação

- 1 Desligue a ignição. Escolha um local seco atrás do rádio ou do tablier, longe de fontes de calor e de peças móveis.
- 2 Entrada de altifalantes: ligue o conector de 4 pinos do HILO a um cabo adaptador AudioDetail HLAK para o seu veículo (plug and play, sem cortar fios). Sem HLAK: ligue o conector correspondente pré-cablado às saídas de altifalantes do rádio, conforme o esquema de ligações. HILO-M4: faça isto para ambos os conectores de 4 pinos (dianteiro e traseiro). Respeite + e -, e nunca ligue os fios dos altifalantes à massa.
- 3 Alimentação: ligue o fio amarelo (12V+) a uma alimentação de 12 V protegida por fusível e o fio preto (GND) a um ponto de massa limpo na carroçaria. Em seguida, encaixe o conector de 2 pinos no HILO.
- 4 Ligue as saídas RCA às entradas do amplificador (HILO-M4: dianteiras e traseiras) e o fio azul (REM OUT) à entrada remote do amplificador.
- 5 Fixe o HILO e os cabos de modo que nada possa chocalhar nem soltar-se.

- 3 Com uma chave de fendas pequena, rode o controlo de ganho de cada canal do HILO (através dos orifícios da etiqueta) até ao ponto em que o som começa a distorcer e, depois, rode-o ligeiramente para trás.
- 4 Agora ajuste o ganho do amplificador.

Ativação automática

Assim que o HILO deteta um sinal de áudio, o fio azul (REM OUT) fornece +12 V e liga o amplificador. Quando o sinal para, o amplificador volta a desligar-se.

Resolução de problemas

O amplificador não liga

Verifique o 12V+, a massa e o fio azul. A ativação automática reage a um sinal de áudio: reproduza música com o volume alto.

Sem som num canal

Verifique os conectores e a ligação dos altifalantes (+ e -).

Zumbido ou ruído

Ligue o HILO e o amplificador a um bom ponto de massa e passe os cabos RCA longe dos cabos de alimentação.

Distorção

Baixe ligeiramente o controlo de ganho do HILO.

Especificações

Canais	HILO-M2: 2 · HILO-M4: 4 (dianteiros e traseiros)
Entrada	sinal de altifalante (high level), conector MOLEX de 4 pinos (HILO-M4: 2×)

Ajuste do ganho

- 1 Coloque o ganho do amplificador num nível baixo (sem o baixar totalmente) e os controlos de tom do rádio na posição neutra.
- 2 Reproduza música e coloque o rádio a cerca de três quartos do volume máximo.

Saída	RCA (low level), máx. 10 V, ganho ajustável por canal
Potência máxima de entrada	80 W por canal
Ativação automática	REM OUT +12 V (fio azul)
Alimentação	sistema elétrico do veículo de 12 V, conector MOLEX de 2 pinos
Dimensões HILO-M2	60,5 × 38,5 × 15,9 mm (incluindo RCA)

Conteúdo da embalagem

- Conversor HILO com saída remote de 12 V (fio azul)
- Conector MOLEX correspondente pré-cablado para a entrada de altifalantes (L+, L-, R+, R-); HILO-M4: dois (dianteiro e traseiro)
- Conector MOLEX correspondente pré-cablado para a alimentação (12V+ e massa)

Informações de segurança

- 1 Desligue a ignição antes da instalação. Se o fabricante do veículo o recomendar, desligue a bateria.
- 2 Recomendamos que a instalação seja feita por um instalador qualificado de car audio.
- 3 Não obstrua nem danifique os airbags, os cintos de segurança ou outras peças relacionadas com a segurança.
- 4 Não entale os cabos nem os passe junto a arestas vivas ou peças móveis.
- 5 Apenas para veículos com sistema elétrico de 12 V e negativo à massa.
- 6 Não instale nem ajuste o sistema durante a condução.

- 7 Mantenha o volume suficientemente baixo para ouvir o trânsito e os veículos de emergência. Um volume elevado prolongado pode danificar a sua audição.
- 8 Não exponha o conversor à água nem à humidade.
- 9 Mantenha as peças pequenas e a embalagem fora do alcance das crianças.



ELIMINAÇÃO

Não deite este produto no lixo doméstico (contentor barrado). Entregue-o separadamente num ponto de recolha de equipamentos elétricos e eletrónicos; a sua câmara municipal ou o seu revendedor pode indicar-lhe onde. Isto permite a reciclagem e protege a saúde e o ambiente contra substâncias perigosas.

Montare și siguranță

HILO-M2 (2 canale) și HILO-M4 (4 canale) convertește semnalul de difuzor al unui radio auto fără ieșiri RCA într-un semnal RCA pentru un amplificator sau un subwoofer activ. Citiți acest ghid înainte de montare și păstrați-l.

Montare

- 1 Opreți contactul. Alegeți un loc uscat în spatele radioului sau al bordului, departe de surse de căldură și de piese mobile.
- 2 Intrarea de difuzoare: conectați conectorul cu 4 pini de la HILO la un cablu adaptor AudioDetail HLAk pentru vehiculul dumneavoastră (plug and play, fără tăierea firelor). Fără HLAk: conectați conectorul pereche cu fire la ieșirile de difuzoare ale radioului, conform schemei de conectare.
HILO-M4: faceți acest lucru pentru ambii conectori cu 4 pini (față și spate). Respectați + și - și nu conectați niciodată firele de difuzor la masă.
- 3 Alimentarea: conectați firul galben (12V+) la o sursă de 12 V protejată cu siguranță, iar firul negru (GND) la un punct de masă curat de pe caroserie. Apoi introduceți conectorul cu 2 pini în HILO.
- 4 Conectați ieșirile RCA la intrările amplificatorului (HILO-M4: față și spate), iar firul albastru (REM OUT) la intrarea remote a amplificatorului.
- 5 Fixați HILO și cablurile astfel încât nimic să nu zdrăngăne sau să se desprindă.

- 3 Cu o șurubelniță mică, rotiți reglajul de gain al fiecărui canal de pe HILO (prin orificiile din etichetă) până când sunetul abia începe să distorsioneze, apoi rotiți-l puțin înapoi.

- 4 Acum reglați gain-ul amplificatorului.

Pornire automată

Imediat ce HILO detectează un semnal audio, firul albastru (REM OUT) furnizează +12 V și pornește amplificatorul. Când semnalul încetează, amplificatorul se oprește din nou.

Remedierea problemelor

Amplificatorul nu pornește

Verificați 12V+, masa și firul albastru. Pornirea automată reacționează la un semnal audio: porniți muzica cu volumul ridicat.

Niciun sunet pe un canal

Verificați conectorii și cablajul difuzoarelor (+ și -).

Bâzâit sau zgomot

Legăți HILO și amplificatorul la un punct de masă bun și treceți cablurile RCA departe de cablurile de alimentare.

Distorsiune

Reduceți puțin reglajul de gain de pe HILO.

Reglarea gain-ului

- 1 Reduceți gain-ul amplificatorului la un nivel scăzut (nu complet la zero) și puneți reglajele de ton ale radioului în poziție neutră.
- 2 Porniți muzica și dați volumul radioului la aproximativ trei sferturi din maxim.

Specificații

Canale	HILO-M2: 2 · HILO-M4: 4 (față și spate)
Intrare	semnal de difuzor (high level), conector MOLEX cu 4 pini (HILO-M4: 2x)

Ieșire	RCA (low level), max. 10 V, gain reglabil pe fiecare canal
Putere maximă de intrare	80 W pe canal
Pornire automată	REM OUT +12 V (fir albastru)
Alimentare	instalație electrică auto de 12 V, conector MOLEX cu 2 pini
Dimensiuni HILO-M2	60,5 × 38,5 × 15,9 mm (inclusiv RCA)

Conținutul cutiei

- Convertor HILO cu ieșire remote de 12 V (fir albastru)
- Conector pereche MOLEX cu fire pentru intrarea de difuzoare (L+, L-, R+, R-); HILO-M4: doi (față și spate)
- Conector pereche MOLEX cu fire pentru alimentare (12V+ și masă)

Informații de siguranță

- 1 Opriți contactul înainte de montare. Deconectați bateria dacă producătorul vehiculului recomandă acest lucru.
- 2 Vă recomandăm ca montajul să fie efectuat de un instalator calificat de sisteme audio auto.
- 3 Nu obstrucționați și nu deteriorați airbagurile, centurile de siguranță sau alte componente legate de siguranță.
- 4 Nu striviți cablurile și nu le treceți de-a lungul muchiilor ascuțite sau al pieselor mobile.
- 5 Numai pentru vehicule cu instalație electrică de 12 V și negativul la masă.
- 6 Nu montați și nu reglați sistemul în timpul conducerii.
- 7 Mențineți volumul suficient de scăzut pentru a auzi traficul și vehiculele de intervenție. Volumul ridicat prelungit vă poate deteriora auzul.

- 8 Nu expuneți convertorul la apă sau umezeală.
- 9 Nu lăsați piesele mici și ambalajul la îndemâna copiilor.



ELIMINARE

Nu aruncați acest produs împreună cu deșeurile menajere (pubelă tăiată). Predați-l separat la un punct de colectare pentru echipamente electrice și electronice; primăria sau comerciantul vă pot spune unde. Astfel se permite reciclarea și se protejează sănătatea și mediul de substanțe periculoase.

Montáž a bezpečnosť

HILO-M2 (2 kanály) a HILO-M4 (4 kanály) prevádzajú reproduktorový signál autorádia bez výstupov RCA na signál RCA pre zosilňovač alebo aktívny subwoofer. Pred montážou si tento návod prečítajte a uschovajte ho.

Montáž

- 1 Vypnite zapalovanie. Zvoľte suché miesto za rádiom alebo palubnou doskou, mimo zdrojov tepla a pohyblivých častí.
- 2 Reprodukčný vstup: zapojte 4-pinový konektor prevodníka HILO do adaptérového kábla AudioDetail HLAK pre vaše vozidlo (plug and play, bez strihania). Bez HLAK: pripojte protikonektor s vodičmi k reproduktorovým výstupom rádia podľa schémy zapojenia. HILO-M4: urobte to pre oba 4-pinové konektory (predný a zadný). Dbajte na + a – a reproduktorové vodiče nikdy nepripájajte na kostru.
- 3 Napájanie: žltý vodič (12V+) pripojte k napájaniu 12 V chránenému poistkou a čierny (GND) k čistému bodu ukostrenia na karosérii. Potom zapojte 2-pinový konektor do prevodníka HILO.
- 4 Výstupy RCA pripojte k vstupom zosilňovača (HILO-M4: predné a zadné) a modrý vodič (REM OUT) k vstupu remote zosilňovača.
- 5 Prevodník HILO a káble upevnite tak, aby nič nemohlo hrkotať ani sa uvoľniť.

Nastavenie zosilnenia (gain)

- 1 Regulátor gain zosilňovača stiahnite nízko (nie úplne na nulu) a tónové korekcie rádia nastavte do neutrálnej polohy.
- 2 Pustite hudbu a nastavte rádio približne na tri štvrtiny maximálnej hlasitosti.

- 3 Malým skrutkovačom otáčajte regulátorom gain každého kanála na prevodníku HILO (cez otvory v štítku), kým sa neobjaví prvé skreslenie zvuku, a potom ním mierne otočte späť.
- 4 Teraz nastavte gain zosilňovača.

Automatické zapínanie

Hneď ako HILO rozpozná zvukový signál, modrý vodič (REM OUT) dodá +12 V a zapne zosilňovač. Keď signál skončí, zosilňovač sa opäť vypne.

Riešenie problémov

Zosilňovač sa nezapne

Skontrolujte 12V+, kostru a modrý vodič. Automatické zapínanie reaguje na zvukový signál: pustite hudbu so zvýšenou hlasitosťou.

Jeden kanál nehrá

Skontrolujte konektory a zapojenie reproduktorov (+ a –).

Brum alebo šum

Ukostrite prevodník HILO a zosilňovač v dobrom bode ukostrenia a káble RCA vedte mimo napájacích káblov.

Skreslenie

Regulátor gain na prevodníku HILO mierne stiahnite.

Technické údaje

Kanály	HILO-M2: 2 · HILO-M4: 4 (predné a zadné)
Vstup	reprodukčný signál (high level), 4-pinový konektor MOLEX (HILO-M4: 2×)

Výstup	RCA (low level), max. 10 V, gain nastaviteľný pre každý kanál zvlášť
Maximálny vstupný výkon	80 W na kanál
Automatické zapínanie	REM OUT +12 V (modrý vodič)
Napájanie	palubná sieť vozidla 12 V, 2-pinový konektor MOLEX
Rozmery HILO-M2	60,5 × 38,5 × 15,9 mm (vrátane RCA)

Obsah balenia

- Prevodník HILO s výstupom remote 12 V (modrý vodič)
- Protikonektor MOLEX s vodičmi pre reproduktorový vstup (L+, L-, R+, R-); HILO-M4: dva (predný a zadný)
- Protikonektor MOLEX s vodičmi pre napájanie (12V+ a kostra)

Bezpečnostné informácie

- 1 Pred montážou vypnite zapalovanie. Ak to odporúča výrobca vozidla, odpojte akumulátor.
- 2 Odporúčame, aby montáž vykonal kvalifikovaný odborník na autoaudio.
- 3 Nebráňte funkcii airbagov, bezpečnostných pásov ani iných bezpečnostných prvkov a nepoškodzujte ich.
- 4 Káble nepriviknite a nevedzte ich cez ostré hrany ani popri pohyblivých častiach.
- 5 Len pre vozidlá s palubnou sieťou 12 V a záporným pólom na kostre.
- 6 Systém nemontujte ani nenastavujte počas jazdy.
- 7 Hlasitosť nastavte tak nízko, aby ste počuli premávku a vozidlá záchranných zložiek. Dlhodobá vysoká hlasitosť môže poškodiť sluch.

- 8 Nevystavujte prevodník vode ani vlhkosti.
- 9 Drobné diely a obal uchovávajte mimo dosahu detí.



LIKVIDÁCIA

Tento výrobok nevyhadzujte do komunálneho odpadu (prečiarknutá smetná nádoba). Odovzdajte ho oddelene na zbernom mieste pre elektrické a elektronické zariadenia; kde sa nachádza, vám povie obec alebo predajca. Umožníte tým recykláciu a ochránite zdravie a životné prostredie pred nebezpečnými látkami.

Vgradnja in varnost

HILO-M2 (2 kanala) in HILO-M4 (4 kanala) pretvorita zvočniški signal avtoradia brez izhodov RCA v signal RCA za ojačevalnik ali aktivni subwoofer. Pred vgradnjo preberite ta navodila in jih shranite.

Vgradnja

- 1 Izklopite vžig. Izberite suho mesto za radiem ali armaturno ploščo, stran od virov toplote in gibljivih delov.
- 2 Zvočniški vhod: 4-pinski konektor pretvornika HILO priključite na adapterski kabel AudioDetail HLAk za vaše vozilo (plug and play, brez rezanja). Brez HLAk: protikonektor z žicami priključite na zvočniške izhode radia, kot je prikazano na vezalni shemi. HILO-M4: to storite za oba 4-pinska konektorja (sprednji in zadnji). Pazite na + in – in zvočniških žic nikoli ne priključite na maso.
- 3 Napajanje: rumeno žico (12V+) priključite na 12 V napajanje, zaščiteno z varovalko, črno (GND) pa na čisto masno točko na karoseriji. Nato 2-pinski konektor priključite na pretvornik HILO.
- 4 Izhode RCA priključite na vhode ojačevalnika (HILO-M4: sprednje in zadnje), modro žico (REM OUT) pa na vhod remote ojačevalnika.
- 5 Pretvornik HILO in kable pritrdite tako, da nič ne more ropotati ali se zrahljati.
- 3 Z majhnim izvijačem vrtite regulator gain vsakega kanala na pretvorniku HILO (skozi odprtine v nalepki), dokler se ne pojavi prvo popačenje zvoka, nato ga nekoliko zavrtite nazaj.
- 4 Zdaj nastavite gain ojačevalnika.

Samodejni vklop

Takoj ko HILO zazna zvočni signal, modra žica (REM OUT) dovaja +12 V in vklopi ojačevalnik. Ko signal preneha, se ojačevalnik znova izklopi.

Odpravljanje težav

Ojačevalnik se ne vklopi

Preverite 12V+, maso in modro žico. Samodejni vklop se odziva na zvočni signal: predvajajte glasbo z zvišano glasnostjo.

Ni zvoka na enem kanalu

Preverite konektorje in ožičenje zvočnikov (+ in –).

Brnenje ali šum

Pretvornik HILO in ojačevalnik povežite z dobro masno točko, kable RCA pa napeljite stran od napajalnih kablov.

Popačenje

Regulator gain na pretvorniku HILO nekoliko zmanjšajte.

Nastavitev ojačanja (gain)

- 1 Regulator gain na ojačevalniku zmanjšajte na nizko raven (ne povsem na nič), tonske nastavitve radia pa postavite v nevtralni položaj.
- 2 Predvajajte glasbo in radio nastavite na približno tri četrtine največje glasnosti.

Tehnični podatki

Kanali	HILO-M2: 2 · HILO-M4: 4 (sprednji in zadnji)
Vhod	zvočniški signal (high level), 4-pinski konektor MOLEX (HILO-M4: 2×)

Izhod	RCA (low level), največ 10 V, gain nastavljen za vsak kanal posebej
Največja vhodna moč	80 W na kanal
Samodejni vklop	REM OUT +12 V (modra žica)
Napajanje	električni sistem vozila 12 V, 2-pinski konektor MOLEX
Mere HILO-M2	60,5 × 38,5 × 15,9 mm (vključno z RCA)

Vsebina paketa

- Pretvornik HILO z izhodom remote 12 V (modra žica)
- Protikonektor MOLEX z žicami za zvočniški vhod (L+, L-, R+, R-); HILO-M4: dva (sprednji in zadnji)
- Protikonektor MOLEX z žicami za napajanje (12V+ in masa)

Varnostne informacije

- 1 Pred vgradnjo izklopite vžig. Če to priporoča proizvajalec vozila, odklopite akumulator.
- 2 Priporočamo, da vgradnjo opravi usposobljen strokovnjak za avtomobilske zvočne sisteme.
- 3 Ne ovirajte in ne poškodujte zračnih blazin, varnostnih pasov ali drugih varnostnih delov.
- 4 Kablov ne stiskajte in jih ne napeljujte ob ostrih robovih ali gibljivih delih.
- 5 Samo za vozila z električnim sistemom 12 V in minusom na masi.
- 6 Sistema ne vgrajujte in ne nastavljajte med vožnjo.
- 7 Glasnost naj bo dovolj nizka, da slišite promet in intervencijska vozila. Dolgotrajna visoka glasnost lahko poškoduje sluh.

- 8 Pretvornika ne izpostavljajte vodi ali vlagi.
- 9 Majhne dele in embalažo hranite zunaj dosega otrok.



ODSTRANJEVANJE

Tega izdelka ne odvrzite med gospodinjske odpadke (prečrtan smetnjak). Oddajte ga ločeno na zbirnem mestu za električno in elektronsko opremo; kje je, vam bo povedala občina ali prodajalec. Tako omogočite recikliranje ter zaščitite zdravje in okolje pred nevarnimi snovmi.

Montering och säkerhet

HILO-M2 (2 kanaler) och HILO-M4 (4 kanaler) omvandlar högtalarsignalen från en bilradio utan RCA-utgångar till en RCA-signal för en förstärkare eller aktiv subwoofer. Läs den här anvisningen före monteringen och spara den.

Montering

- 1 Slå av tändningen. Välj en torr plats bakom radion eller instrumentbrädan, på avstånd från värmekällor och rörliga delar.
- 2 Högtalaringång: anslut den 4-poliga kontakten på HILO till en AudioDetail HLAk-adaptorkabel för din bil (plug and play, utan att klippa). Utan HLAk: anslut den kablade motkontakten till radions högtalarutgångar enligt kopplingsschemat. HILO-M4: gör detta för båda de 4-poliga kontakterna (fram och bak). Var noga med + och -, och anslut aldrig högtalarkablar till jord.
- 3 Ström: anslut gul (12V+) till en säkrad 12 V-matning och svart (GND) till en ren jordpunkt på karossen. Anslut sedan den 2-poliga kontakten till HILO.
- 4 Anslut RCA-utgångarna till förstärkarens ingångar (HILO-M4: fram och bak) och den blå kabeln (REM OUT) till förstärkarens remote-ingång.
- 5 Fäst HILO och kablarna så att ingenting kan skramla eller lossna.

Ställa in gain

- 1 Vrid ner förstärkarens gain till en låg nivå (inte helt av) och ställ radions tonkontroller i neutralläge.
- 2 Spela musik och ställ in radion på ungefär tre fjärdedelar av maxvolymen.
- 3 Vrid gain-reglaget för varje kanal på HILO med en liten skruvmejsel (genom hålen i etiketten) tills ljudet precis börjar distordera, och vrid sedan tillbaka en aning.
- 4 Ställ nu in förstärkarens gain.

Automatisk påslagning

Så snart HILO känner av en ljudsignal ger den blå kabeln (REM OUT) +12 V och slår på förstärkaren. När signalen upphör stängs förstärkaren av igen.

Felsökning

Förstärkaren slås inte på

Kontrollera 12V+, jord och den blå kabeln. Den automatiska påslagningen reagerar på en ljudsignal: spela musik med volymen uppskruvad.

Inget ljud i en kanal

Kontrollera kontakterna och högtalarkablaget (+ och -).

Brum eller brus

Jorda HILO och förstärkaren i en bra jordpunkt och dra RCA-kablarna på avstånd från strömkablar.

Distorsion

Vrid ner gain-reglaget på HILO en aning.

Specifikationer

Kanaler	HILO-M2: 2 · HILO-M4: 4 (fram och bak)
Ingång	högtalarsignal (high level), 4-polig MOLEX-kontakt (HILO-M4: 2×)
Utgång	RCA (low level), max. 10 V, gain inställbar per kanal
Maximal ingångseffekt	80 W per kanal
Automatisk påslagning	REM OUT +12 V (blå kabel)

Strömförsörjning	fordonets 12 V-elsystem, 2-polig MOLEX-kontakt
Mått HILO-M2	60,5 × 38,5 × 15,9 mm (inklusive RCA)

I förpackningen

- HILO-omvandlare med 12 V remote-utgång (blå kabel)
- Kablad MOLEX-motkontakt för högtalaringången (L+, L-, R+, R-); HILO-M4: två (fram och bak)
- Kablad MOLEX-motkontakt för strömförsörjningen (12V+ och jord)

Säkerhetsinformation

- 1 Slå av tändningen före montering. Koppla bort batteriet om fordonstillverkaren rekommenderar det.
- 2 Vi rekommenderar att montering utförs av en kvalificerad billjudsinstallatör.
- 3 Hindra eller skada inte krockkuddar, säkerhetsbälten eller andra säkerhetsrelaterade delar.
- 4 Kläm inte kablarna och dra dem inte längs vassa kanter eller rörliga delar.
- 5 Endast för fordon med 12 V-elsystem och minusjord.
- 6 Montera eller justera inte systemet under körning.
- 7 Håll volymen så låg att du hör trafiken och uttryckningsfordon. Långvarig hög volym kan skada hörseln.
- 8 Utsätt inte omvandlaren för vatten eller fukt.
- 9 Håll smådelar och förpackning borta från barn.



AVFALLSHANTERING

Släng inte denna produkt med hushållsavfallet (överkryssad soptunna). Lämna den separat till en insamlingsplats för elektrisk och elektronisk utrustning; din kommun eller återförsäljare kan berätta var. Det möjliggör återvinning och skyddar hälsa och miljö mot farliga ämnen.

MANUAL, WIRING & SUPPORT

Scan the code with your phone camera



HILO-M2

www.audiodeltail.eu/QR/AD-HILO-M2



HILO-M4

www.audiodeltail.eu/QR/AD-HILO-M4

